

**КОНВЕНЦИЯ О  
БИОЛОГИЧЕСКОМ  
РАЗНООБРАЗИИ**

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/WG-ABS/5/3  
13 September 2007

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

СПЕЦИАЛЬНАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА  
ОТКРЫТОГО СОСТАВА ПО ДОСТУПУ К  
ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И  
СОВМЕСТНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ВЫГОД

Монреаль, 8-12 октября 2007 года  
Пункт 3 предварительной повестки дня\*

**АНАЛИЗ ПРОБЕЛОВ В СУЩЕСТВУЮЩИХ НАЦИОНАЛЬНЫХ, РЕГИОНАЛЬНЫХ,  
МЕЖДУНАРОДНЫХ И ДРУГИХ ПРАВОВЫХ И ПРОЧИХ ДОКУМЕНТАХ,  
КАСАЮЩИХСЯ ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОГО  
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВЫГОД**

*Записка Исполнительного секретаря*

**I. ВВЕДЕНИЕ**

1. В своем решении VII/19D Конференция Сторон дала Специальной рабочей группе открытого состава по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод мандат на разработку и обсуждение международного режима регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод с целью принятия инструмента/инструментов для эффективного осуществления положений статьи 15 и 8j) Конвенции и трех целей Конвенции. Кругом полномочий Рабочей группы по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод предусмотрено, что переговоры по международному режиму будут основываться «кроме всего прочего, на анализе существующих правовых и других документов на национальном, региональном и международном уровне, связанных с доступом к генетическим ресурсам и совместным использованием выгод, включая: договоры на предоставление доступа к генетическим ресурсам; опыт их осуществления; механизмы, обеспечивающие соблюдение, механизмы принуждения; и любые другие варианты».

2. После седьмого совещания Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии был подготовлен документ к третьему совещанию Рабочей группы по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод под названием «Анализ существующих национальных, региональных и международных правовых документов, связанных с доступом к генетическим ресурсам и совместным использованием выгод, и опыта, накопленного в ходе их реализации, включая выявление пробелов». На этом совещании с целью дальнейшего анализа существующих национальных, региональных и международных правовых и прочих документов, связанных с доступом к генетическим ресурсам и совместным использованием выгод, Рабочая

\* UNEP/CBD/WG-ABS/5/1

группа разработала матрицу для анализа пробелов. На основании этой матрицы Рабочая группа предложила Сторонам, правительствам, международным организациям, коренным и местным общинам и всем соответствующим субъектам деятельности представить в секретариат информацию для заполнения матрицы. Матрица, включающая обобщенную информацию, была представлена Рабочей группе на четвертом совещании в документе UNEP/CBD/WG-ABS/4/3. Кроме того, предоставленная для заполнения матрицы информация была обобщена и представлена в документе UNEP/CBD/WG-ABS/4/INF/4.

3. В пункте 9 решения VIII/4A Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю подготовить для пятого совещания Рабочей группы окончательный вариант анализа пробелов, указанных в пункте а) i) приложения к решению VII/19D, учитывая, что данная работа будет проводиться одновременно и не задержит работу по разработке и обсуждению международного режима. В пункте 8 того же решения Сторонам, правительствам, коренным и местным общинам, международным организациям и всем соответствующим субъектам деятельности было предложено представить в секретариат дополнительную информацию относительно анализа пробелов.

4. В свете вышесказанного при анализе пробелов, приведенном в настоящем документе, учтены следующие элементы, совместно с которыми его следует рассматривать:

а) обзор текущей деятельности на национальном и региональном уровнях, касающейся доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, который приводится в документе UNEP/CBD/WG-ABS/5/4;

б) обзор текущей деятельности на международном уровне, касающейся доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, который приводится в документе UNEP/CBD/WG-ABS/5/4/Add.1;

в) матрица анализа пробелов, подготовленная к четвертому совещанию Рабочей группы, которая приводится в документе UNEP/CBD/WG-ABS/4/3;

г) материалы, представленные Сторонами и соответствующими субъектами деятельности к пятому совещанию Рабочей группы, которые распространяются в качестве информационных документов UNEP/CBD/WG-ABS/5/INF/1 и UNEP/CBD/WG-ABS/5/INF/2.

5. Кроме того, для оказания содействия проведению анализа пробелов было заказано проведение следующих исследований с целью представления соответствующей информации для анализа пробелов:

а) исследование административных и судебных средств правовой защиты, имеющихся в странах, под юрисдикцию которых попадают пользователи генетических ресурсов, и в международных соглашениях; оно приводится в документе (UNEP/CBD/WG-ABS/5/INF/3);

б) аналитическое исследование соглашений о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод в различных секторах; в данном исследовании рассматривается вопрос о том, как в разных секторах решается проблема получения предварительного обоснованного согласия, достижения взаимосогласованных условий, в том числе относительно совместного использования выгод, вопросы права интеллектуальной собственности и выполнения обязательств, с тем чтобы выявить совпадения и различия между секторами и возможные пробелы.

6. Упомянутое выше аналитическое исследование соглашений о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод будет распространено только на шестом совещании Рабочей группы по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод. В нем будет приведена информация о договорах/партнерстве в области предоставления доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в некоторых секторах и будут даны некоторые сведения о практике в данной области.

7. Для удобства пользования и рассмотрения документа в процессе обсуждения его структура повторяет пункты повестки дня пятого и шестого совещаний Рабочей группы по доступу к

генетическим ресурсам и совместному использованию выгод. Как указано в аннотированной повестке дня, пункты повестки основаны на возможных элементах международного режима, перечисленных в круге полномочий в соответствии с приложением к решению VII/19D. Данные элементы были объединены в группы согласно основным тематическим заголовкам. С целью анализа пробелов в существующей системе данный документ сохраняет ту же структуру. По каждому из этих тематических заголовков в документе анализируется рассмотрение этих элементов в рамках Конвенции, на региональном и национальном уровнях<sup>14</sup> и также вопрос о том, рассматриваются ли они в других международных документах и договоренностях о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод. Наконец, в документе указаны возможные пробелы с учетом каждого из этих тематических заголовков. Раздел III посвящен дополнительным пробелам в действующей системе доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, а в разделе IV приводится резюме для рассмотрения Рабочей группой. Данный анализ не является исчерпывающим, поскольку он основан на информации, имевшейся в секретариате на момент составления документа.

8. Количество пробелов может быть определено в имеющихся документах, относящихся к доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод, как показано ниже. Тем не менее, следует отметить, что пробел может интерпретироваться по-разному. Стороны должны будут определить, связаны ли поднятые в документе проблемы с пробелами, которые следует устранять и, если да, то должны ли они устраняться в рамках международного режима или на региональном или национальном уровнях.

## II. АНАЛИЗ ПРОБЕЛОВ

### A. Справедливое и равное распределение выгод

9. Среди элементов, которые должна рассмотреть Рабочая группа для включения в международный режим (круг полномочий Рабочей группы, приведенный в разделе d) приложения к решению VII/19D), к справедливому и равному распределению выгод относятся элементы i), ii), iii), v), vi), приводимые ниже:

«i) меры по оказанию содействия и поддержки проведению совместных научных исследований, а также исследований для коммерческих целей и коммерциализации в соответствии со статьями 8j), 10, пунктами 6 и 7 статьи 15 и со статьями 16, 18 и 19 Конвенции;

ii) меры по обеспечению совместного использования на справедливой и равной основе выгод от результатов научных исследований и разработок и выгод от коммерческого и иного применения генетических ресурсов в соответствии с пунктом 7 статьи 15, статьей 16, пунктами 1 и 2 статьи 19 Конвенции;

iii) меры, касающиеся распределения выгод, включая, среди прочего, денежные и неденежные выгоды и эффективную передачу технологии и технологическое сотрудничество, чтобы поддерживать формирование социальных, экономических и экологических выгод;

v) меры, стимулирующие и гарантирующие совместное использование на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов;

vi) меры, обеспечивающие совместное использование выгод от коммерческого и прочих видов применения генетических ресурсов, их дериватов и продуктов на взаимосогласованных условиях».

---

<sup>14</sup> Хотя Стороны могут быть и пользователями, и поставщиками генетических ресурсов, в настоящем документе национальные меры, принятые Сторонами в качестве поставщиков генетических ресурсов, и меры, принятые Сторонами в качестве потребителей генетических ресурсов, рассматриваются параллельно, что сделано для оказания содействия изучению национальных мер, принятых Сторонами в связи с доступом к генетическим ресурсам и совместным использованием выгод.

10. Ниже в целях выявления пробелов изучается рассмотрение вопросов о совместном использовании выгод в положениях Конвенции о биологическом разнообразии, в региональных и национальных документах и в договоренностях о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод. Следует отметить, что меры содействия соблюдению предварительного обоснованного согласия (ПОС) и взаимосогласованных условий (ВСУ), включая те, которые перечислены в элементах i) и ii), рассматриваются ниже, в разделе С. В этом разделе изучается решение вопросов совместного использования выгод в рамках национальных режимов (типы выгод, сроки, распределение и механизмы) и в договоренностях о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод.

*1. Положения Конвенции о биологическом разнообразии*

11. Статьи 1, 8j), 15.7, 16.3, 16.4, 17.2, 18.4, 18.5, 19.1 и 19.2 Конвенции прямо или косвенно касаются справедливого и равного распределения выгод.

*2. Боннские руководящие принципы*

12. В разделе IV.D Боннских руководящих принципов есть ссылки на статью 15.7, а в разделе IV.D.3 конкретно рассматривается совместное использование выгод путем описания видов выгод, распределения выгод по срокам, порядка и механизмов распределения выгод. Кроме того, в приложении II к Боннским руководящим принципам приводится перечень возможных денежных и неденежных выгод.

*3. Региональные и национальные документы*

*Региональные меры*

13. Далее на основе анализа, проведенного в документе UNEP/CBD/WG-ABS/3/2, рассматривается вопрос о решении проблемы совместного использования выгод в рамках региональных мер с помощью взаимосогласованных условий.

14. Региональные меры охватывают разработку соглашений о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод и включают минимальный перечень терминов, которые должны содержаться в соглашении (статья 11 проекта соглашения АСЕАН; решение 391, глава III, статья 17, статья 19 Центральноамериканского соглашения; статья 8 Африканского типового закона). Решение 391 уникально, поскольку оно предусматривает подписание договора о предоставлении доступа к генетическим ресурсам между компетентными национальными органами и заявителем, желающим получить доступ к генетическим ресурсам (глава III), и подписание дополнительного договора между заявителем и поставщиком генетических ресурсов (раздел IV статьи 41) и подписание приложения к контракту на генетические ресурсы с поставщиком соответствующих знаний (научных или традиционных), когда к ним также обеспечивается доступ (глава III). Также стоит отметить, что и в Африканском типовом законе, и в проекте соглашения АСЕАН предлагается, что коренные и местные общины должны участвовать в обсуждении соглашений о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод<sup>2/</sup>. Согласно этим региональным документам, договоры о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод должны включать (в зависимости от ситуации) денежные и неденежные выгоды (например, статьи 17 и 35 решения 391).

15. Наконец, стоит отметить, что Африканский типовой закон предусматривает создание Общинного генного фонда, средства в который будут поступать от совместного использования выгод с местными фермерскими общинами для их использования в целях финансирования проектов, разработанных фермерскими общинами (статья 66 части VII).

*Национальные меры, принятые Сторонами как поставщиками генетических ресурсов*

16. Что касается мер по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, принятых странами, как отмечено в документе UNEP/CBD/WG-ABS/5/4,

---

<sup>2/</sup> Более подробную информацию см. в статье 7 Африканского типового закона и статье 11 проекта соглашения АСЕАН.

сложно вывести общие заключения на основе анализа данных мер, поскольку эти страны приняли разные подходы. По официальным источникам не менее 58 стран участвуют в процессе разработки мер по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод или уже приняли их. Из этих 58 стран меры 39 стран включены в базу данных Конвенции о биологическом разнообразии. Некоторые приняли меры по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод без разработки подробных процедур предоставления доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод.

17. Один из основных выводов, которые можно сделать на основе имеющейся информации о мерах по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, заключается в том, что обнаруживается отсутствие согласованного подхода вследствие многочисленности подходов, которые применяют Стороны и страны на основе своего действующего законодательства, потребностей и конституционной структуры. В то время как некоторые страны приняли одну меру по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, другие приняли комплекс мер (включающих, например, стратегию, закон и руководящие принципы). Кроме того, некоторые страны до сих пор находятся в процессе разработки своих национальных режимов и, следовательно, комплект документов еще составлен полностью

18. В том, что касается в частности совместного использования выгод, следует отметить, что в региональных документах предусматривается заключение контрактов о предоставлении доступа к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод, которые должны включать денежные и неденежные выгоды. В национальных мерах указания на виды выгод, которые следует использовать совместно, различаются в зависимости от самих мер. В целом меры предусматривают как неденежные выгоды, такие как создание потенциала, доступ к технологии и ее передача, так и денежные выгоды, вытекающие из коммерческого использования ресурсов, к которым получен доступ путем совместного использования роялти и/или поэтапных выплат.

19. Интересно отметить, что некоторые меры по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод (т.е. законы и/или нормативные положения) предусматривают, что условия соглашения о предоставлении доступа к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод должны обсуждаться перед предоставлением доступа, а в других приводится перечень возможных выгод, которые должны быть распределены.

20. На основании анализа национальных мер, приведенного в документе UNEP/CBD/WG-ABS/5/4, можно сделать вывод, что большинство действующих национальных систем предусматривают необходимость определения в соглашениях взаимосогласованных условий доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод. Как правило, меры предусматривают совместное использование выгод вместе с государством (или компетентным национальным органом) или с коренными и местными общинами<sup>3/</sup> или другими поставщиками ресурсов, а в большинстве случаев и с теми, и с другими<sup>4/</sup>. Условия совместного использования выгод могут быть сформулированы в разных видах соглашений. В зависимости от режима они могут быть сформулированы в договоре о предоставлении доступа к генетическим ресурсам или соглашении о передаче материалов с другими взаимосогласованными условиями (относительно условий доступа к генетическим ресурсам, использования собранных ресурсов, обязательств по предоставлению отчетности и т.д.) или в специальном соглашении о совместном использовании выгод. В некоторых странах соглашение, содержащее условия совместного использования выгод, заключается компетентным национальным органом (КНО)<sup>5/</sup>, а в других полномочия КНО ограничены утверждением соглашения, заключенного коренными и местными общинами и

---

<sup>3/</sup> Например, Закон об охране окружающей среды Афганистана, раздел 64; Австралийские положения, раздел 8A.07; Южно-Африканский закон о биоразнообразии, раздел 80 1) с), и Закон об охране окружающей среды Вануату, раздел 36 (6) b) iii).

<sup>4/</sup> В данном случае, например, Боливия, Бразилия, Эфиопия, Панама и Филиппины. Стоит отметить, что в Эфиопии местным общинам предоставляется «право на получение 50% выгод, совместно используемых государством, в форме денежных средств, полученных от выгод, извлеченных из применения их генетических ресурсов». Эфиопская декларация, раздел 9 2).

<sup>5/</sup> Например, Боливийское постановление, раздел 36, Закон о биоразнообразии Бутана, разделы 9 f) и 10; Индийский закон о биологическом разнообразии, раздел 21; и Эфиопская прокламация, разделы 14 2), 3) и 16 9), 10).

любыми другими соответствующими заинтересованными сторонами с заявителем<sup>6/</sup>. Кое-кто предусматривает также консультирование соответствующих субъектов деятельности КНО перед их вступлением в соглашение<sup>7/</sup> или возможность параллельных соглашений между заявителем и КНО и заявителем и соответствующими субъектами деятельности (местными общинами, поставщиками)<sup>8/</sup>. Следует отметить, что многие страны также предусматривают условия, в соответствии с которыми владельцы/носители традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, должны получать долю выгод, возникающих в связи с использованием их традиционных знаний<sup>9/</sup>.

21. Виды выгод, которые должны быть распределены, различаются в зависимости от мер. В целом, меры предусматривают как денежные выгоды, вытекающие из коммерческого использования ресурсов, к которым получен доступ, путем совместного использования роялти, и неденежные выгоды, такие как создание потенциала, доступ к технологии и ее передача<sup>10/</sup>. В качестве неденежной выгоды некоторые страны предусматривают привлечение местного населения или учреждений к научным исследованиям, сбору и технологическому развитию продуктов, полученных на основе биологических и генетических ресурсов<sup>11/</sup>. Некоторые меры требуют раскрытия происхождения генетических ресурсов или традиционных знаний, упоминаемых в публикациях или в других видах применения и распространения<sup>12/</sup> продуктов. Тем не менее, следует отметить, что некоторые страны уделяют основное внимание денежным<sup>13/</sup> или неденежным<sup>14/</sup> выгодам. В то время, как одни страны рассматривают справедливое распределение выгод только на основе каждого отдельного случая<sup>15/</sup>, другие устанавливают минимальный или

<sup>6/</sup> См., например, Закон об охране окружающей среды Афганистана, раздел 64 (4); Австралийские положения, раздел 8A.07; Бразильский временный закон, разделы 27 и 29; Филиппинские руководящие принципы по биоисследовательской деятельности, раздел 14; Южно-Африканский закон о биоразнообразии, статьи 82 (2), 82 (3), 83 (2) и 84 (2); и Закон об охране окружающей среды Вануату, статья 34 (6) (а).

<sup>7/</sup> Например, Эфиопская прокламация, разделы 14 (2) (3) и 16 (9) (10), и Индийский закон о биологическом разнообразии, раздел 21, Индийские правила о биологическом разнообразии, разделы 14 (5) (6) и 20 (5).

<sup>8/</sup> Например, в Законе о биоразнообразии Бутана, раздел 10, и Панамском постановлении, разделы 38 и 41.

<sup>9/</sup> См. Австралийские положения, раздел 8A.08; Закон о биоразнообразии Бутана, раздел 38 b); Боливийское постановление, разделы 15 (2), 44 и 47; Бразильский временный закон, раздел 9; Эфиопскую прокламацию, разделы 16 (10), 17(15) и 18; Индийский закон о биологическом разнообразии, раздел 21, и Индийские правила о биологическом разнообразии, раздел 20 (8); Панамский общий закон, раздел 105; Южно-Африканский закон о биоразнообразии, разделы 82 (1) b) и 82 (3); и Закон об охране окружающей среды Вануату, раздел 34 (6) а).

<sup>10/</sup> См., например Закон о биоразнообразии Бутана, раздел 10; Бразильский временный закон, раздел 25; Эфиопскую прокламацию, раздел 19; Индийский закон о биологическом разнообразии, раздел 21 (2); Кенийские положения, раздел 20; Филиппинские руководящие принципы по биоисследовательской деятельности, разделы 15-17, и Угандийские положения, раздел 20.

<sup>11/</sup> См., например, Боливийские положения, раздел 42 b); Кенийские положения, раздел 20 (1); Процедуры и руководящие указания по регулированию доступа и сбора генетических ресурсов Малави, разделы E(2) (3) и H (1); Угандийские положения, раздел 15 (2) h) и 20 (2) а); и Венесуэльский закон о биоразнообразии, статья 74(4). На Филиппинах коммерческая биоисследовательская деятельность требует участия местного партнера (раздел 19). Стоит отметить, что во Временном законе Бразилии упоминается, что исследование генетических ресурсов должно преимущественно проводиться на территории Бразилии (раздел 16 (7)).

<sup>12/</sup> См., например, Бразильский временный закон, раздел 9, и Панамское постановление, раздел 23. Требования по раскрытию происхождения/источника/законности происхождения, указанные в заявках на предоставление прав интеллектуальной собственности, рассмотрены ниже.

<sup>13/</sup> Например, Южноафриканская Республика, в разделе 85 Закона о биоразнообразии.

<sup>14/</sup> Например, Венесуэла, в разделе 74 (4) Закона о биоразнообразии .

<sup>15/</sup> Например, в Эфиопской прокламации, раздел 18; Индийские правила о биологическом разнообразии, раздел 20; Угандийские положения, раздел 20 (2).

максимальный процент своего участия в получении выгод<sup>16/</sup>. Небольшое число стран также приводят дополнительные подробности о цели, с которой должны распределяться полученные выгоды, например, сохранение биоразнообразия и популяризация общинных знаний<sup>17/</sup>. Некоторые страны предусматривают также создание фондов, в которые будут переводиться средства, полученные государством в виде выгод или не выделенные субъектам деятельности<sup>18/</sup>. Наконец, в некоторых мерах также устанавливаются условия передачи генетических ресурсов третьим сторонам или требуется, чтобы эти условия были изложены в соглашении<sup>19/</sup>.

22. *Права интеллектуальной собственности*, связанные с обеспечением доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, затрагиваются различными способами и в разной степени в большинстве рассмотренных систем доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод<sup>20/</sup>. В ряде мер права интеллектуальной собственности рассматриваются в контексте совместного использования выгод путем распределения роялти<sup>21/</sup> или предусматривается, что в соглашении должно учитываться совместное владение правами интеллектуальной собственности<sup>22/</sup>, или установлены взаимосогласованные условия определения собственника/владельца этих прав<sup>23/</sup>.

*Меры, принятые Сторонами в качестве пользователей генетических ресурсов*

23. Эти меры отражены в других мерах по содействию соблюдению условий о предварительном обоснованном согласии и взаимосогласованных условий.

4. *Договоренности о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод*

24. Аналитическое исследование соглашений о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод в разных секторах поможет определить, как в этих секторах решается вопрос совместного использования выгод. В нем будет представлена информация о видах денежных и неденежных выгод, распределении выгод по срокам (краткосрочные, среднесрочные и долгосрочные выгоды), распределении выгод между лицами, признанными участниками процесса

<sup>16/</sup> Например, в Коста-Рике заинтересованная сторона должна внести для проведения фундаментальных исследований или биоисследований до 10% бюджета исследований или биоисследований, а за разовую или регулярную экономическую эксплуатацию выплатить до 50% полученных роялти. (Закон о биоразнообразии, раздел 76 и Постановление об общих правилах предоставления доступа к генетическим ресурсам, раздел 9 (4) (5)). На Филиппинах сумма в размере как минимум 2% от общей глобальной валовой выручки от продукции, произведенной или извлеченной с помощью собранных образцов, подлежит ежегодной выплате национальному правительству и поставщикам ресурсов на протяжении всего времени реализации продукции (25% правительству и 75% поставщикам) (Руководящие принципы по биоисследовательской деятельности на Филиппинах, раздел 16).

<sup>17/</sup> Это справедливо, например, в отношении Эфиопии и ее Прокламации о предоставлении доступа к генетическим ресурсам и общинным знаниям и о правах общин, раздел 18 (2). Этот режим также требует, чтобы выгоды, полученные местными общинами в связи с использованием их генетических ресурсов или общинных знаний, были использованы для общего блага соответствующей общины (раздел 9(3)). Процедура по обеспечению применения этих двух требований должна быть конкретизирована в последующих положениях (разделы 9 (4) и 18 (2)). См. также Боливийские положения, раздел 40; Бразильский временный закон, раздел 33; Индийские правила о биологическом разнообразии, раздел 20 (7); и Панамское постановление, раздел 40 (а).

<sup>18/</sup> Например, Бразильский временный закон, раздел 33, Индийский закон о биологическом разнообразии, разделы 21 (3) и 27 (2), и Правила о биологическом разнообразии, раздел 20 (8); а также Южно-Африканский закон о биоразнообразии, раздел 85.

<sup>19/</sup> См., например, Закон об охране окружающей среды Афганистана, раздел 65 пункт.1 (7); Австралийские положения, раздел 8A.08; Закон о биоразнообразии Бутана, раздел 9 d); Эфиопскую прокламацию, раздел 17 (9); Индийский закон о биологическом разнообразии, статья 20, и Правила о биологическом разнообразии, раздел 19; Южно-Африканский закон о биоразнообразии, статья 84 (1) vii); Угандийские положения, раздел 15 (2) d); и Венесуэльский закон о биоразнообразии, статья 74 (3).

<sup>20/</sup> См. меры, принятые Афганистаном, Боливией, Бразилией, Бутаном, Коста-Рикой, Эфиопией, Индией, Перу, Филиппинами, Угандой, Вануату и Венесуэлой. Стоит отметить, что в странах Андского пакта права интеллектуальной собственности, связанные с доступом и совместным использованием выгод, отражены в решениях 391 и 486 Андского сообщества.

<sup>21/</sup> Например, статья 5 Коста-риканского постановления предусматривает обязательство выплаты до 50% роялти.

<sup>22/</sup> Такие как раздел 10 е) Акта о биоразнообразии Бутана и раздел 20 2) i). Угандийских положений.

<sup>23/</sup> Например, см. Боливийские положения, раздел 36; Бразильский временный закон, раздел 28 v); и Индийские правила о биологическом разнообразии, раздел 14 (6) iv).

управления ресурсами, научном и/или коммерческом процессе. Также будут рассмотрены механизмы совместного использования, например, доверительные фонды, совместные предприятия и лицензии с преференциальными условиями. В них также указано, решены ли вопросы, упомянутые в статьях 15, 16 и 19 Конвенции, например, участие в биотехнологических исследованиях, передача технологии, а также результаты и выгоды использования биотехнологий.

25. Тематические исследования, проведенные для каждого сектора, помогут раскрыть сходства и различия между секторами с учетом того, как в них отражаются разные аспекты совместного использования выгод.

5. *Возможные пробелы в области распределения выгод на равной и справедливой основе*

26. Как показано выше, из-за ограниченного числа принятых мер по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и различий между принятыми подходами, трудно вывести заключения относительно пробелов в области совместного использования выгод.

27. Тем не менее, было высказано предложение о том, что пробелы в области совместного использования выгод могут включать следующее:

a) ограниченность числа стран, учредивших режимы регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, может считаться препятствием на пути создания стимулирующей среды для формирования выгод научного, коммерческого и социального характера на основе генетических ресурсов, поскольку это ограничивает возможности справедливого распределения выгод;

b) отсутствие единых стандартов совместного использования выгод;

c) тот факт, что согласованные меры по совместному использованию выгод не были разработаны для трансграничных генетических ресурсов;

d) тот факт, что действующие национальные меры по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод не всегда связывают совместное использование выгод с сохранением и устойчивым использованием биоразнообразия;

e) отсутствие мер, принятых Сторонами в отношении пользователей, находящихся под их юрисдикцией, с целью содействия совместному использованию выгод между пользователями и поставщиками генетических ресурсов (см. ниже в разделе, касающемся мер оказания содействия соблюдению ВСУ и ПОС);

f) тот факт, что в процессах, связанных с предварительным обоснованным согласием и взаимосогласованными условиями, редко проводится различие между доступом к генетическим ресурсам в научных и в коммерческих целях, возможно, создал препятствие для научных исследований и снизил потенциальные возможности совместного использования неденежных выгод путем некоммерческого научного сотрудничества, например, в форме обмена исследователями и реализации совместных научно-исследовательских проектов. Однако, ресурсы, к которым был первоначально обеспечен доступ для научных целей, можно впоследствии использовать для коммерческих целей.

28. Изучение соглашений о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод поможет определить виды выгод, которые указаны в этих соглашениях для разных секторов. На основе этих результатов можно будет определить, имеются ли пробелы в существующих соглашениях о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод и на каком уровне их следует ликвидировать.

29. В соответствии с Боннскими руководящими принципами в качестве средства обеспечения правовой определенности и ясности и сокращения стоимости сделок была предложена разработка стандартизованных соглашений о передаче материалов и соглашений о совместном использовании выгод для аналогичных ресурсов и пользователей.

## ***В. Доступ к генетическим ресурсам***

### *1. Положения Конвенции о биологическом разнообразии*

30. Статьи 1 и 15 Конвенции имеют значение для доступа к генетическим ресурсам.

### *2. Боннские руководящие принципы*

31. Проблема доступа к генетическим ресурсам отражена в положениях Боннских принципов, относящихся к предварительному обоснованному согласию. Раздел IV.C Боннских руководящих принципов посвящен предварительному обоснованному согласию, в том числе основным принципам системы предварительного обоснованного согласия, элементам системы предварительного обоснованного согласия, компетентному(ым) органу(ам), дающему(им) предварительное обоснованное согласие, срокам и крайним срокам, условиям использования и процедурам предоставления предварительного обоснованного согласия, а также процессу получения предварительного обоснованного согласия.

### *3. Региональные и национальные документы*

32. В обзоре мер по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, который содержится в документе UNEP/CBD/WG-ABS/5/4, показано, как в рамках региональных и национальных мер решается вопрос о доступе к генетическим ресурсам посредством получения предварительного обоснованного согласия (ПОС).

#### *Региональные меры*

33. Во всех региональных мерах по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод вопрос о предварительном обоснованном согласии решен одинаково. В них указано, что перед получением доступа к ресурсу необходимо предварительное обоснованное согласие компетентных национальных органов. В них также говорится о том, что нужно заполнить заявку, в которую включены схожие требования, например: описание заявителя, раскрытие информации, касающейся местных партнеров и конкретного географического района, где находится генетический ресурс. Вопрос об участии коренных и местных общин и/или других субъектов деятельности в процедурах предварительного обоснованного согласия отражен в решении 391 Андского пакта, проекте соглашения АСЕАН (статья 10), проекте Центральноамериканского соглашения (статья 13) и Африканского типового закона (статья 5). В проекте Центральноамериканского соглашения сказано, что компетентный национальный орган будет выдавать сертификат происхождения, в котором устанавливается законность доступа к ресурсам и традиционным знаниям (статья 21).

#### *Национальные меры*

34. В каждый из режимов регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, рассмотренных в документе UNEP/CBD/WG-ABS/5/4, для получения доступа к генетическим ресурсам должна быть включена заявка на предоставление доступа. Во всех этих положениях даются указания о конкретной информации, которую должна содержать заявка на предоставление доступа к генетическим ресурсам<sup>24/</sup>, и о процедуре, ведущей к удовлетворению или отклонению заявки<sup>25/</sup>. В определенных странах, кроме того, предусмотрена плата или сбор за подачу заявки<sup>26/</sup>. Утверждение доступа к генетическим ресурсам или отказ в нем

---

<sup>24/</sup> См., например, Бутан (раздел 7 Закона о биоразнообразии) и Афганистан (раздел 63 Закона об охране окружающей среды).

<sup>25/</sup> См., например, Бутан (разделы 9-10 Закона о биоразнообразии), Боливия (разделы 23-29 Боливийского постановления), и Эфиопия (разделы 13-14 ее Прокламации).

<sup>26/</sup> Например: Афганистан, в разделе 62 (2) Закона об охране окружающей среды; Коста-Рика, статьи 76 Закона об биоразнообразии ("Ley de Biodiversidad") (Коста-риканский закон), и 9(4)(с) Общих норм доступа к элементам и генетическим и биохимическим ресурсам биоразнообразия, Постановление 31 514 ("Normas Generales para el Acceso a los Elementos y Recursos Genéticos y Bioquímicos de la Biodiversidad, Decreto 31 514") (Коста-риканское постановление); Индия, в разделе 41(3) Закона о биологическом разнообразии 2002 года и разделе 14 (2) Правил о биологическом разнообразии 2004 года; Кения, в разделе 9 (1) ее Положений; Малави, в разделе D(3) Процедур и руководящих указаний по обеспечению доступа и сбора генетических ресурсов в Малави; и Филиппины в разделе 15 Руководящих

зависит от решения компетентного национального органа. Тем не менее, в то время, как в некоторых режимах требуется разрешение компетентного органа<sup>27/</sup>, в большинстве рассмотренных мер также требуется предварительное обоснованное согласие соответствующего органа/поставщика ресурсов в географическом районе, в котором должен быть предоставлен доступ к генетическим ресурсам. Этими поставщиками ресурсов, как правило, являются коренные и местные общины или другие соответствующие субъекты деятельности, как, например, частные владельцы или администрации охраняемых территорий<sup>28/</sup>. Многие страны также предусматривают охрану традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами в рамках их национальных режимов<sup>29/</sup>. В этой связи некоторые из таких стран требуют получения предварительного обоснованного согласия от владельцев/носителей традиционных знаний<sup>30/</sup>.

35. В рамках некоторых режимов требуется получения предварительного обоснованного согласия соответствующих субъектов деятельности и/или представление доказательства его получения компетентному национальному органу до выдачи разрешения на допуск или подписания договора на получение доступа к генетическим ресурсам (например, Афганистан, Вануату, Панама, Уганда и Южноафриканская Республика)<sup>31/</sup>. Кроме того, некоторые страны ввели различные требования для предоставления доступа к генетическим ресурсам в зависимости от типа заявителя. Например, индийский<sup>32/</sup>, боливийский<sup>33/</sup>, бразильский<sup>34/</sup> и филиппинский<sup>35/</sup>

---

принципов по биоисследовательской деятельности на Филиппинах (Филиппинские руководящие принципы) и разделы 15.9 и 21.1 Норм и правил по осуществлению; и Уганда в разделах 12, 14 и 19 ее Положений;

<sup>27/</sup> Например, Бутан и Эфиопия (за исключением случаев доступа к традиционным знаниям).

<sup>28/</sup> Например, см. раздел 64 Закона Афганистана об окружающей среде; разделы 8.04 и 8.09 Австралийских положений; пункт 9 статьи 16 Временного закона Бразилии; статьи 63, 65 и 66 Закона Коста-Рики; раздел Е 8) Процедур и руководящих указаний касательно доступа к генетическим ресурсам и их сбора в Малави (Procedures and Guidelines for Access and Collection of Genetic Resources in Malawi), раздел 87BIS Общего закона Мексики об экологическом балансе и охране окружающей среды; разделы 21-22 Декрета Панамы; раздел 14 Акта о сохранении ресурсов живой природы на Филиппинах; раздел 82 Закона о биоразнообразии Южной Африки, раздел 12 Закона Уганды; и раздел 34 б) в) Акта Вануату о регулировании и сохранении окружающей среды (Акт об окружающей среде Вануату).

<sup>29/</sup> Такие как Афганистан, Боливия, Бразилия, Бутан, Вануату, Индия, Коста-Рика, Панама, Эфиопия, Южная Африка.

<sup>30/</sup> Например, разделы 37-38 Закона о биоразнообразии Бутана; раздел 66 Закона Коста-Рики; разделы 7 и 12 (2) Эфиопской прокламации; раздел 82 Закона о биоразнообразии Южно-Африканской Республики; и раздел 34 (б) в) Закона Вануату об охране окружающей среды.

<sup>31/</sup> В Афганистане разрешение на доступ может быть выдано только в том случае, если компетентный национальный орган удовлетворен достижением предварительного обоснованного согласия соответствующих субъектов деятельности (раздел 64(4) Закона об охране окружающей среды). В Панаме подписание договора о доступе между поставщиками и заявителем допускается только после изучения договора компетентным национальным органом (Панамское постановление, статья 22). В Южно-Африканской Республике для выдачи разрешения на доступ требуется, чтобы заявитель и субъект деятельности заключили соглашение о передаче материалов и соглашение о совместном использовании выгод (раздел 82 Закона о биоразнообразии). В Уганде, прежде чем компетентный орган сможет выдать разрешение на доступ, заявитель должен получить предварительное обоснованное согласие ведущего учреждения, местной общины или владельца земли и заключить с ним дополнительное соглашение. Кроме того, заявитель должен вступить в соглашение о передаче материалов с ведущим учреждением (Разделы 12, 14 и 19 Угандийских положений). В Вануату компетентный орган «должен удостовериться в том, что с традиционными землевладельцами или любыми владельцами традиционных знаний заключен юридически обязательный и обеспеченный правовой санкцией договор» (раздел 34(б)(в) Закона об охране окружающей среды).

<sup>32/</sup> Например, в рамках Индийского Закона о биологическом разнообразии, для иностранцев требуется получение предварительного обоснованного согласия Национального управления по биоразнообразию в соответствии с разделами 3(2) и 19. Для индийских граждан установлены другие процедуры в разделах 7, 23 и 24 того же закона.

<sup>33/</sup> Статья 17 Боливийского постановления требует, чтобы заявки на получение доступа подавались в различные органы в зависимости от того, является ли заявитель иностранным подданным.

<sup>34/</sup> Статья 16 (б) Бразильского временного закона гласит о том, участие иностранного юридического лица в доступе к генетическим ресурсам и связанным с ними знаниям должно быть «санкционировано только в случае совместного участия бразильского государственного учреждения при условии обязательной координации деятельности со стороны последнего».

режимы предусматривают различные процедуры для граждан и иностранцев, которые желают получить доступ к генетическим ресурсам. Другие страны, например, Австралия<sup>36/</sup>, Бутан<sup>37/</sup>, Коста-Рика<sup>38/</sup>, Филиппины<sup>39/</sup> и Южноафриканская Республика<sup>40/</sup>, установили различные требования в зависимости от того, предоставляется ли доступ для коммерческих или некоммерческих целей. Некоторые страны, как, например, Эфиопия<sup>41/</sup>, Кения<sup>42/</sup> и Уганда<sup>43/</sup> учитывают эти два соображения при исключении из своего режима регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод научно-исследовательских работ, проводимых с образовательными целями и предпринимаемых национальными учреждениями. Наконец, некоторые страны выдают сертификат после получения предварительного обоснованного согласия или разрешения на экспорт<sup>44/</sup>.

*Компетентные национальные органы и национальные координационные центры:*

36. Из 190 Сторон Конвенции на 18 июля 2007 года 72 учредили национальные координационные центры по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию

<sup>35/</sup> Статья 14 и 15 Закона о защите и сохранении ресурсов живой природы Филиппин (Закон Филиппинской Республики № 9147) требует, чтобы «если заявитель является иностранным юридическим или физическим лицом, местное учреждение должно быть активно вовлечено в исследования, сбор и, когда это целесообразно и уместно, совершенствование технологии получения продукции, извлеченной из биологических и генетических ресурсов». См. также раздел 19.2 Филиппинских руководящих принципов по биоисследовательской деятельности.

<sup>36/</sup> Разделы 8А.2 и 8А.3 Австралийских положений предусматривают одни требования для получения доступа к биологическим ресурсам для коммерческих, или потенциально коммерческих, целей и другие требования для некоммерческих целей. Если для тех и других требуется разрешение на доступ, для коммерческих, или потенциально коммерческих, целей требуется получение обоснованного согласия владельцев земли и соглашение о совместном использовании выгод с каждым поставщиком доступа к ресурсам, тогда как для некоммерческой цели требуется только письменное разрешение поставщиков доступа и копия заявления, сделанного заявителем под присягой, выдаваемая каждому поставщику доступа, о том, что заявитель не намеревается использовать биологические ресурсы в коммерческих целях и обязуется предоставить письменный отчет о результатах исследований, таксономический дубликат каждого образца, не передавать никакой образец без разрешения каждого поставщика доступа и не проводить, или не позволять проводить другим, исследования или разработку в коммерческих целях любых генетических ресурсов или биохимических соединений.

<sup>37/</sup> См. раздел 6 Закона о биоразнообразии Бутана.

<sup>38/</sup> См. статью 71 Коста-риканского закона.

<sup>39/</sup> На Филиппинах, сбор и применение генетических ресурсов для некоммерческих целей разрешается после подписания соглашения с КНО и выдачи соответствующего разрешения на безвозмездной основе, тогда как для проведения биоисследовательской деятельности в коммерческих целях требуется получение предварительного обоснованного согласия от местных общин и частных лиц и оплата сборов за биоисследовательскую деятельность. См. разделы 14-15 Закона Филиппинской Республики 9147.

<sup>40/</sup> Режим обеспечения доступа и совместного использования выгод Южно-Африканского Закона о биоразнообразии регулирует биоисследовательскую деятельность (раздел 80), которая охватывает только «исследования, разработку или применение местных биологических ресурсов для коммерческой или промышленной эксплуатации» (раздел 1 (1)).

<sup>41/</sup> Согласно разделу 15 (1) Эфиопской прокламации, Эфиопские национальные государственные научно-исследовательские учреждения, учреждения высшего образования и межправительственные учреждения, располагающиеся в стране, могут получить разрешение на доступ без необходимости строгого соблюдения процедуры получения доступа.

<sup>42/</sup> Кенийскими положениями санкционирована научно-исследовательская деятельность в образовательных целях, проводимая признанными кенийскими академическими и научно-исследовательскими учреждениями, которая регулируется соответствующими законами об интеллектуальной собственности (раздел 3 (d)).

<sup>43/</sup> Угандийские положения не действуют в отношении санкционированных научно-исследовательских работ, проводимых в образовательных целях угандийскими учреждениями, утвержденными компетентным органом, в результате которых не происходит доступа к генетическим ресурсам в коммерческих целях или с целью их вывоза в другие страны (раздел 4 (2) (e)).

<sup>44/</sup> Например, Филиппинские руководящие принципы по биоисследовательской деятельности, в разделе 13.2 (с) и Приложении IV, предусматривают выдачу сертификата ПОС после получения предварительного обоснованного согласия. Коста-риканское постановление, в статье 19, предусматривает, что Техническое бюро CONAGEBIO должно выдавать сертификат происхождения, подтверждающий законность доступа и соблюдение условий, изложенных в разрешении на доступ. Некоторые страны (такие, как Южно-Африканская Республика и Вануату) требуют разрешения на вывоз образцов, полученных в результате биоисследовательской деятельности, тогда как другие (например, Кения) требуют заключения соглашения о передаче материалов (Южно-Африканский Закон о биоразнообразии, раздел 81 (1) (b); Закон об охране окружающей среды Вануату, раздел 32 (2); и Кенийские положения, раздел 18).

выгод, а 15 сформировали компетентные национальные органы, занимающиеся вопросами предоставления доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод.

#### **4. *Соглашения о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод***

37. Анализ выбора соглашений о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод в разных секторах поможет определить, кто в разных видах партнерств предоставляет разрешение на доступ к генетическим ресурсам при условии получения предварительного обоснованного согласия и на каких условиях. В нем будет рассмотрен вопрос о том, кто несет ответственность за предоставление разрешения на доступ к генетическим ресурсам, в том числе о том, требуется ли предварительное обоснованное согласие, предоставляется ли доступ к генетическим ресурсам в целях проведения научных исследований или коммерческого использования и на каких условиях, требуется ли новое согласие при изменении целей или при передаче ресурса третьей стороне.

#### **5. *Возможные пробелы, связанные с доступом к генетическим ресурсам***

38. Как показано в обзоре национальных мер, большинство Сторон до сих пор не приняли национальных режимов регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод. Кроме того, в ряде стран, где приняты законы, регулирующие доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, все еще не разработаны нормативно-правовые акты для осуществления данных законов. Для решения вопроса о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод было принято много разнообразных подходов, адаптированных к национальным административным структурам, приоритетам, культурной и социальной специфике. Поэтому отсутствует единство мер по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, в том числе с учетом конкретных процедур, которые следует выполнять для получения доступа к генетическим ресурсам. Многие страны все еще руководствуются нормативными положениями в области дикой флоры и фауны и окружающей среды, которые были приняты до вступления в силу Конвенции и в которых, возможно, не учитываются соображения совместного использования выгод.

39. Кроме того, у лиц, желающих получить доступ к генетическим ресурсам, могут возникать сложности с определением компетентных органов, которые предоставляют такой доступ. Согласно полученной секретариатом информации, только 72 Стороны создали национальные координационные центры по предоставлению доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод, а 15 Сторон учредили компетентные национальные органы. Кроме того, на национальном уровне часто имеется более одного органа, занимающегося вопросами предоставления доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, в зависимости от местонахождения генетических ресурсов, к которым должен предоставляться доступ. Многие страны все еще полагаются на органы, курирующие дикую флору и фауну и окружающую среду, которые были учреждены до вступления в силу Конвенции и зависят от многочисленных субъектов, связанных с биологическим разнообразием.

40. Кое-кто утверждает, что данная ситуация создала правовую неопределенность и непредсказуемость для пользователей генетических ресурсов. Утверждается также, что некоторые меры по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод обременительны и что процедуры непрозрачны и приводят к путанице и снижению эффективности.

41. В ряде стран меры по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод были приняты лишь недавно, однако некоторые режимы регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод существуют уже несколько лет. Следовательно, некоторый опыт применения уже накоплен, но лишь в небольшом числе стран. Кроме того, реализацию затрудняла ограниченность человеческого и организационного потенциала и мер принуждения, а также низкая осведомленность лиц, причастных к доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод. Кое-кто утверждал, что национальное законодательство - преднамеренно или нет - часто затрудняло доступ к генетическим ресурсам из-за задержек, громоздкости бюрократии, отсутствия детально

разработанных механизмов получения предварительного обоснованного согласия и неосведомленности национальных органов власти.

42. Кое-кто также утверждает, что к числу других пробелов относится неспособность:

а) проведения различий между доступом к генетическим ресурсам в научно-исследовательских и в коммерческих целях;

б) связывать положения, регулирующие доступ к генетическим ресурсам, с мерами, гарантирующими, что доступ к генетическим ресурсам не скажется негативно на сохранении биоразнообразия;

в) создания положительных стимулов к устойчивому экономичному использованию генетических ресурсов.

43. Что касается различий между доступом к генетическим ресурсам в исследовательских и коммерческих целях, то кое-кто будет утверждать, что потенциальное перемещение материала из области некоммерческого использования в область коммерческого использования представляет собой лазейку, которую необходимо отслеживать и устранять путем, возможно, внедрения нормативных положений, регулирующих доступ к генетическим ресурсам, в которые включены различные пункты, приводящие в действие новые требования в случаях изменения вида использования материала.

44. На основании третьих национальных докладов можно выделить следующие препятствия на пути реализации:

а) ограниченный потенциал;

б) тот факт, что доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод не считаются одним из национальных приоритетов;

в) участие многих субъектов и секторов в доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод;

г) сложность вопроса или различных аспектов вопроса, затрагивающего ряд различных видов генетических ресурсов и разных секторов, что создает препятствие для разработки национальных стратегий в области доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод.

45. В связи с разнообразием подходов к внедрению мер по регулированию доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, что кое-кто считает источником правовой неопределенности для пользователей генетических ресурсов, было предложено разработать минимальные стандарты или рациональные методы на международном уровне для гармонизации законодательств, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод.

46. Кроме того, некоторые субъекты деятельности отстаивают необходимость разработки более быстрых, прозрачных и простых процедур получения доступа к генетическим ресурсам в рамках положений Конвенции о биологическом разнообразии. Они также настаивают на необходимости разработки упорядоченных процессов получения предварительного обоснованного согласия от соответствующих органов и общин на взаимосогласованных условиях и национального режима, в рамках которого не делается различий между местными и иностранными заявителями.

47. Однако, хотя кое-кто выступает за необходимость определенного уровня согласованности мер по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, другие скорее заявляют, что факт отсутствия детально проработанной системы доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в рамках Конвенции является преимуществом, поскольку он допускает достаточную гибкость режимов регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, которые должны быть установлены в рамках действующего национального законодательства.

48. Эти противоположные мнения показывают, что обстоятельство, воспринимаемое одними, как пробел, другие могут считать преимуществом.

### *С. Соблюдение*

49. В данном разделе рассматриваются а) меры в поддержку соблюдения процедуры получения предварительного обоснованного согласия Договаривающейся Стороны, предоставляющей генетические ресурсы, и принятия взаимосогласованных условий Договаривающихся Сторон с пользователями, находящимися под их юрисдикцией; б) международно признанный сертификат происхождения/источника/законности происхождения как возможное средство содействия соблюдению условий предварительного обоснованного согласия и взаимосогласованных условий, на которых был предоставлен доступ, и наконец, с) мониторинг, обеспечение соблюдения и урегулирование споров.

#### ***а) Меры в поддержку соблюдения условий предварительного обоснованного согласия и взаимосогласованных условий***

50. Согласно перечню элементов, которые должна рассмотреть Рабочая группа для включения в международный режим (круг полномочий Рабочей группы, приведенный в разделе d) приложения к решению VII/19D), к мерам в поддержку соблюдения условий ВСУ и ПОС относятся следующие элементы:

«ix) меры, обеспечивающие соблюдение национального законодательства о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод, условий предварительного обоснованного согласия и взаимосогласованных условий в соответствии с положениями Конвенции о биологическом разнообразии;

x) меры, обеспечивающие соблюдение условий предварительного обоснованного согласия коренных и местных общин, являющихся носителями традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, в соответствии с положениями статьи 8 j);

xi) меры по обеспечению соблюдения взаимосогласованных условий, на которых был предоставлен доступ к генетическим ресурсам, и предотвращению несанкционированного доступа к генетическим ресурсам и их использования, в соответствии с положениями Конвенции о биологическом разнообразии;

xiv) раскрытие происхождения/источника/подтверждение законности происхождения генетических ресурсов и соответствующих традиционных знаний в заявках на предоставление прав интеллектуальной собственности»

51. Кроме того, в раздел включены два дополнительных элемента, касающиеся справедливого и равного распределения выгод, которые относятся к мерам в поддержку соблюдения условий ПОС и ВСУ:

«i) меры по оказанию содействия и поддержки проведению совместных научных исследований, а также исследований для коммерческих целей и коммерциализации, в соответствии со статьями 8j), 10, пунктами 6 и 7 статьи 15, и со статьями 16, 18 и 19 Конвенции;

iv) меры по обеспечению совместного использования на справедливой и равной основе выгод от результатов научных исследований и разработок и выгод от коммерческого и иного применения генетических ресурсов в соответствии с пунктом 7 статьи 15, статьей 16, пунктами 1 и 2 статьи 19 Конвенции».

#### *1. Положения Конвенции о биологическом разнообразии*

52. Обязательства Сторон, выступающих пользователями генетических ресурсов, отражены в следующих положениях Конвенции: 15.7, 16.3, 16.4, 19.1 и 19.2.

#### *2. Боннские руководящие принципы*

53. В разделе II Боннских руководящих принципов «Функции и обязанности в области доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод согласно статье 15 Конвенции о

/...

биологическом разнообразии», в пункте 16 d) подраздела С, посвященном обязанностям, отражены обязанности Договаривающихся Сторон в отношении пользователей, находящихся под их юрисдикцией:

«Договаривающиеся Стороны, под юрисдикцию которых подпадают пользователи генетических ресурсов, должны принять соответствующие правовые, административные или политические меры, если это будет сочтено целесообразным, для оказания поддержки соблюдению положений предварительного обоснованного согласия Договаривающейся Стороны, предоставляющей такие ресурсы, и взаимно согласованных условий, на которых был предоставлен доступ. Эти страны могли бы рассмотреть, в частности, возможность принятия следующих мер:

- i) создание механизмов для предоставления потенциальным пользователям информации об их обязанностях в отношении доступа к генетическим ресурсам;
- ii) осуществление мер по поощрению предоставления информации о стране происхождения генетических ресурсов и традиционных знаний, нововведений и практики коренных народов в заявках на предоставление прав интеллектуальной собственности;
- iii) осуществление мер, направленных на недопущение использования генетических ресурсов, полученных без предварительного обоснованного согласия Договаривающейся Стороны, предоставляющей такие ресурсы;
- iv) сотрудничество с Договаривающимися Сторонами для урегулирования вопросов, связанных с утверждениями о нарушениях соглашений о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод;
- v) создание систем добровольной сертификации для учреждений, обеспечивающих соблюдение норм, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод;
- vi) осуществление мер по дестимулированию недобросовестных методов торговли;
- vii) осуществление других мер, направленных на поощрение пользователей к соблюдению положений, изложенных выше, в пункте 16 b)».

54. Кроме того, в разделе IV D Боннских руководящих принципов, озаглавленном «Взаимосогласованные условия», есть ссылки на статью 15.7 и приведен перечень «основных требований к взаимосогласованным условиям», «ориентировочный перечень типичных взаимосогласованных условий», а в подразделе «Совместное использование выгод» указаны виды выгод, распределение выгод по срокам, порядок и механизмы распределения выгод.

### *3. Региональные и национальные меры*

55. В данном разделе рассматривается вопрос о том, как правительства выполняют свои обязательства, предусмотренные статьями 15, 16 и 19 Конвенции. Инициативы Договаривающихся Сторон в отношении пользователей, находящихся под их юрисдикцией, направленные на соблюдение условий ВСУ и ПОС, излагаются подробнее в документе UNEP/CBD/WG-ABS/5/4.

56. До сих пор в большинстве этих инициатив основное внимание уделялось мероприятиям, связанным с оценкой осведомленности субъектов деятельности в области доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и опытом их применения. В целях повышения осведомленности в области доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод были введены следующие инициативы: разработка национальных веб-порталов, перевод и распространение Боннских руководящих принципов, диалогов, семинаров и консультаций с целью повышения осведомленности о предоставлении доступа к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод, определении специфических потребностей субъектов деятельности и консультирования субъектов деятельности относительно разработки соответствующих стратегий и средств в целях содействия применению положений о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод.

57. Некоторые Стороны поддержали инициативу субъектов деятельности по разработке кодексов поведения или руководящих принципов с целью содействия конкретным группам пользователей в применении доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, например, таким как коллекции культур микроорганизмов и академические исследователи.
58. Кроме того, в некоторых странах соблюдение требований о предоставлении доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод выступает условием для получения государственного финансирования.
59. Раскрытие происхождения генетических ресурсов в заявках на предоставление прав интеллектуальной собственности также было принято в некоторых странах как требование, стимулирующее пользователей генетических ресурсов к соблюдению требований страны-поставщика относительно доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод.
60. Согласно статьям 16.3 и 16.4 Договаривающиеся Стороны должны принять законодательные, административные или нормативные меры, принимаемые Сторонами «с тем, чтобы Договаривающимся Сторонам, в частности тем, которые являются развивающимися странами, предоставляющим генетические ресурсы, был предоставлен доступ и передана технология, использующая эти ресурсы, на взаимосогласованных условиях, включая технологию, защищенную патентами и другими правами интеллектуальной собственности, в тех случаях, когда это необходимо...» и «в соответствующих случаях, с тем, чтобы частный сектор облегчил доступ, совместную разработку и передачу технологии, упомянутой выше, в пункте 1, с выгодой как для правительственных учреждений, так и для частного сектора развивающихся стран, и в этом отношении придерживался обязательств, включенных в вышеприведенные пункты 1, 2 и 3».
61. Информация по осуществлению этих статей на национальном уровне, в частности по созданию стимулов для частного сектора, была представлена рядом Сторон в третьих национальных докладах, тематических докладах о передаче технологии и технологическому сотрудничеству, а также в ряде материалов, представленных для подготовки к сбору и обобщению информации об организационных, административных, законодательных и политических системах, содействующих доступности и адаптации технологий, подготовленных с соответствии с задачей 3.1.2 программы работы по передаче технологии и научно-техническому и технологическому сотрудничеству, принятой Конференцией Сторон на ее седьмом совещании. Обобщение и резюме информации приводится в одном из информационных документов (UNEP/CBD/COP/8/INF/9).
62. Всего 25 стран в своих национальных докладах заявили, что применяют некоторые стратегии и меры. Лишь 2 страны указали, что у них имеются в наличии все необходимые политические стратегии и меры, а 11 стран заявили, что данный вопрос к ним неприменим.
63. Тематические доклады о передаче технологии и технологическому сотрудничеству, а также недавние материалы, представленные Сторонами<sup>45/</sup>, по всей видимости, указывают на то, что стимулы для привлечения субъектов частного сектора к технологическому сотрудничеству и передаче технологии часто создаются в рамках двустороннего сотрудничества посредством различных программ, направленных на содействие сотрудничеству частного сектора с развивающимися странами, включая сотрудничество с государственными учреждениями развивающихся стран, путем обеспечения подготовки кадров и поддержки совместных исследований и передачи технологии<sup>46/</sup>. Кроме того, в ряде стран стимулы для увеличения объема передачи технологии в частном секторе реализуются в форме налоговых льгот, компенсаций или отсрочек платежей по инвестициям в исследования и разработки и отнесения их к коммерциализации технологии; однако, неясно, направлены ли конкретно эти меры, и если да, то в какой степени, на технологии, имеющие значение для Конвенции.

---

<sup>45/</sup> См. тематические доклады по передаче технологии и технологическому сотрудничеству, предоставленные Австрией, Германией, Испанией, Канадой, Китаем, Норвегией, Финляндией, Швейцарией и Японией, а также материалы по передаче технологии от Канады, Европейского Сообщества и Чешской Республики.

<sup>46/</sup> См. UNEP/CBD/COP/8/INF/9, пункт 82.

64. Статьями 19.1 и 19.2 предусмотрено, что Договаривающиеся Стороны должны принять меры по обеспечению эффективного участия в деятельности по биотехнологическим исследованиям тех Договаривающихся Сторон, которые предоставляют генетические ресурсы для таких исследований и при условии, что они приняли все практически осуществимые меры для содействия и содействия приоритетному доступу на справедливой и равной основе Договаривающихся Сторон к результатам и выгодам, вытекающим из применения биотехнологий, основанных на генетических ресурсах, предоставленных этими Договаривающимися Сторонами.

65. Литература, тематические доклады и недавно представленные материалы содержат информацию о ряде проектных мероприятий, которые содействуют доступу Сторон к результатам и выгодам, вытекающим из применения технологий, основанных на генетических ресурсах, предоставленных этими Сторонами. Как указывается далее в обзоре недавних разработок на национальном, региональном и международном уровнях, касающихся доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод (UNEP/CBD/WG-ABS/5/4), проекты включают совместные предприятия, исследовательские проекты и подготовку ученых из развивающихся стран.

66. В третьих национальных докладах<sup>47/</sup> некоторые Стороны сообщили о положительных итогах проведенных мероприятий, в том числе о: повышении уровня знаний и профессиональных навыков; предоставлении дополнительного финансирования; облегчении доступа к новым технологиям; и сокращении негативного воздействия на биоразнообразие. Несколько Сторон представили также конкретные примеры случаев применения передовой практики и успешной деятельности по передаче технологии и научно-технологического сотрудничества, относящиеся к работе национальных учреждений и инициатив, а также международных сетей, и других механизмов научного, технологического и исследовательского сотрудничества.

67. Однако, несмотря на эти положительные итоги, многие замечания, по-видимому, указывают на необходимость принятия дополнительных мер на национальном и международном уровнях с целью эффективного осуществления задач 16 и 19 и программы работы по передаче технологии и научному и технологическому сотрудничеству, на том основании, что Стороны употребляют в отношении вклада своих мероприятий по реализации стратегического плана такие определения, как «неясный» или «ограниченный», или «частичный», а одна Сторона даже заявила, что передача технологии и технологическое сотрудничество являются «слабым звеном осуществления Конвенции». Кроме того, несколько Сторон отметили неровный темп прогресса в передаче технологии в различных секторах и сферах работы — заслуживает внимания тот факт, что была отмечена необходимость проведения дополнительных мероприятий по передаче технологии, использующей генетические ресурсы.

#### *4. Добровольные кодексы поведения/руководящие принципы/организационная политика*

68. Ряд добровольных кодексов поведения и руководящих принципов был также разработан такими организациями, как ботанические сады, коллекции культур, академическое научное сообщество и профессиональные ассоциации. Как наглядно показано в обзоре недавних разработок на национальном, региональном и международном уровнях, касающихся доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод (UNEP/CBD/WG-ABS/5/4), они были разработаны для создания осведомленности о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод и оказания содействия осуществлению положений о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод путем принятия мер в ответ на конкретные потребности их субъектов.

#### *5. Деятельность на международном уровне по вопросу требований о раскрытии сведений в заявках на предоставление прав интеллектуальной собственности*

69. Как отмечалось выше, одна из мер, принятых некоторыми Договаривающимися Сторонами в отношении пользователей, находящихся под их юрисдикцией, в поддержку соблюдения ВСУ и ПОС, заключается в предъявлении требования о раскрытии происхождения/источника/законности

---

<sup>47/</sup>

См. графы анкеты LV и LVI к третьему национальному докладу.

происхождения генетических ресурсов в заявках на предоставление прав интеллектуальной собственности.

70. Хотя требования о раскрытии были приняты рядом стран, как изложено в документе UNEP/CBD/WG-ABS/5/4, в настоящее время отсутствует международное обязательство по раскрытию происхождения/источника/законности происхождения генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний в заявке на предоставление прав интеллектуальной собственности.

71. До сих пор дискуссии относительно требования о раскрытии сведений на некоторых международных форумах, например, таких как Конвенция о биологическом разнообразии, Всемирная торговая организация и Всемирная организация интеллектуальной собственности, не привели к каким бы то ни было результатам.

72. Далее приводится краткий обзор деятельности на каждом из этих форумов. Более подробная информация о деятельности ВТО и ВОИС по этому вопросу приводится в документе UNEP/CBD/WG-ABS/5/4/Add.1, в который включена текущая деятельность на обоих этих форумах по вопросам, связанным с доступом к генетическим ресурсам и совместным использованием выгод.

*Конвенция о биологическом разнообразии*

73. В рамках Конвенции о биологическом разнообразии, как упоминается выше, в пункте 16 d) ii) раздела II Боннских руководящих принципов, предусмотрено, что:

«Договаривающиеся Стороны, под юрисдикцию которых попадают пользователи генетических ресурсов, должны принять соответствующие правовые, административные или политические меры, если это будет сочтено целесообразным, для оказания поддержки соблюдению положений предварительного обоснованного согласия Договаривающейся Стороны, предоставляющей такие ресурсы, и взаимно согласованных условий, на которых был предоставлен доступ. Эти страны могли бы рассмотреть, в частности, возможность принятия следующих мер:

(...)

ii) меры по поощрению предоставления информации о стране происхождения генетических ресурсов и традиционных знаний, нововведений и практики коренных народов в заявках на предоставление прав интеллектуальной собственности».

74. В пунктах 1 и 2 решения VI/24 С Конференция Сторон также предложила Сторонам и правительствам поощрять раскрытие страны происхождения генетических ресурсов или традиционных знаний в заявке на предоставление прав интеллектуальной собственности, если предмет заявки затрагивает или при его реализации используются генетические ресурсы или традиционные знания, так как это может стать возможным вкладом в процесс отслеживания соблюдения предварительного обоснованного согласия и взаимосогласованных условий, на которых был предоставлен доступ к таким ресурсам.

75. В том же решении Конференция Сторон предложила ВОИС подготовить специальное исследование методов, соответствующих обязательствам в договорах, которые регулирует ВОИС, и предусматривающих введение требований о раскрытии сведений в заявках на получение патентов. Согласно данной просьбе, специальное исследование было подготовлено и представлено на седьмом совещании Конференции Сторон. На своем седьмом совещании Конференция Сторон с благодарностью отметила Специальное исследование по вопросу о раскрытии сведений о генетических ресурсах и традиционных знаниях, подготовленное Всемирной организацией интеллектуальной собственности, и сочла исследование полезным для рассмотрения тех аспектов мер в отношении пользователей, которые связаны с интеллектуальной собственностью.

76. На своем седьмом совещании Конференция Сторон также предложила ВОИС изучить вопросы взаимосвязи между генетическими ресурсами и требованиями о раскрытии сведений в заявках на предоставление прав интеллектуальной собственности, принимая во внимание, что эта работа должна обеспечивать поддержку задач Конвенции и не противоречить им (пункт 8 решения

VII/19 E). Конференция Сторон также предложила Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) и другим соответствующим международным организациям изучить вопросы раскрытия происхождения генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний в заявках на предоставление прав интеллектуальной собственности, способом, помогающим достижению целей Конвенции о биологическом разнообразии (пункт 9 того же решения). Исследования, проведенные соответственно ВОИС и ЮНКТАД в ответ на эти предложения, были представлены на восьмом совещании Конференции Сторон.

77. На своем восьмом совещании (решение VIII/4D) Конференция Сторон предложила «соответствующим форумам рассмотреть требования о раскрытии сведений в заявках на предоставление прав интеллектуальной собственности и/или продолжить свою работу по ним, принимая во внимание необходимость обеспечения того, чтобы эта работа осуществлялась в соответствии с пунктом 5 статьи 16, поддерживая цели Конвенции и не противореча им».

78. В ВОИС. В обзоре недавних разработок на национальном, региональном и международном уровнях, касающихся доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод (UNEP/CBD/WG-ABS/5/4), описана работа по изучению вопроса о взаимосвязи между доступом к генетическим ресурсам и требованием о раскрытии сведений, проведенная ВОИС в ответ на предложения Конференции Сторон. Отдельные предложения, выдвинутые Европейским сообществом и его государствами-членами и Швейцарией с целью решения вопроса о раскрытии сведений на международном уровне, также более подробно изложены в этом документе.

79. В ВТО. Как подробней изложено в вышеупомянутом документе, начиная с 1999 года, государствами-участниками был выдвинут и обсужден в Совете ВТО/ТРИПС ряд предложений относительно взаимосвязи между Соглашением по ТРИПС и Конвенцией о биологическом разнообразии, а более конкретно — относительно возможного противоречия между этими двумя соглашениями.

80. В одном из последних предложений, выдвинутых Бразилией, Китаем, Колумбией, Кубой, Эквадором, Индией, Пакистаном, Перу, Таиландом, Танзанией и Южноафриканской Республикой в июне 2006 года, предложена поправка к Соглашению по ТРИПС, предусматривающая включение требований о раскрытии происхождения генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний в патентных заявках вместе с доказательством получения предварительного обоснованного согласия и обеспечения совместного использования выгод<sup>48/</sup>. На последнем совещании Совета по ТРИПС в июне 2007 года свою поддержку данного предложения высказали и другие страны, в том числе Венесуэла, члены Группы африканских государств и группы наименее развитых стран. Хотя этот вопрос постоянно стоит на повестке дня Совета по ТРИПС и является одним из нерешенных вопросов реализации в рамках Дохской программы работы, до сих пор не было достигнуто каких бы то ни было существенных результатов.

6. *Возможные пробелы, связанные с мерами в поддержку соблюдения условий предварительного обоснованного согласия и взаимосогласованных условий*

81. На основе представленной в секретариат информации относительно мер, принятых Сторонами в отношении пользователей, находящихся под их юрисдикцией, в поддержку соблюдения ВСУ и ПОС, очевидно, что Стороны приняли незначительное количество юридически обязательных мер для выполнения своих обязательств по статьям 15.7, 16.3 и 16.4 и 19.1.

82. При обсуждении основное внимание уделялось вопросу о раскрытии происхождения/источника/законности происхождения в заявках на предоставление прав интеллектуальной собственности. Как показано выше, только несколько стран ввели требования о раскрытии сведений в свои национальные патентные законы. Эти положения существенно отличаются от страны к стране. Поскольку не достигнут консенсус относительно полезности раскрытия сведений, пока еще не существует международного требования о таком раскрытии сведений.

---

<sup>48/</sup> Подробная информация приводится в документах WT/GC/W/564/Rev.2, TN/C/W/41/Rev.2, IP/C/W/474 и WT/GC/W/564/Rev.2/Add.2, TN/C/W/41/Rev.2/Add.2, IP/C/W/474/Add.2.

83. Большинство инициатив, реализованных Сторонами в отношении пользователей, находящихся под их юрисдикцией, были сосредоточены на оценке уровня осведомленности соответствующих субъектов деятельности, повышении осведомленности пользователей о положениях о предоставлении доступа к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод, содержащихся в Конвенции и в Боннских руководящих принципах, и на проведении консультаций, нацеленных на разработку политики.

84. Кроме того, группами пользователей был предпринят ряд инициатив по разработке руководящих принципов и кодексов поведения для оказания помощи пользователям в осуществлении мероприятий по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод в соответствии с положениями Конвенции о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод. Они обеспечивают основу для выработки рациональных методов и стандартов поведения. Тем не менее, эти инициативы являются добровольными. Поэтому они не могут применяться в обязательном порядке и не гарантируют поставщикам средств защиты в ситуациях, когда пользователь не соблюдает руководящих принципов. Они обеспечивают руководящие принципы и поэтому не подвергаются мониторингу, хотя некоторые учреждения, финансирующие исследования, исследовательские организации и коммерческие фирмы используют их в процессе предоставления дотаций и разработки проектов. Кроме того, учитывая тот факт, что проведение третьей стороной мониторинга или проверок соблюдения их условий не предусмотрено, кое-кто ставит под вопрос их эффективность. Хотя некоторые и утверждают, что они могут обеспечивать полезный стимул и гибкость, которые не предоставляются правовыми обязательствами, иные относятся к ним с некоторым скептицизмом, полагая, что необходимы более строгие обязательства.

85. Наличие многочисленных замечаний Сторон по поводу передачи технологии в их третьих национальных докладах, по всей видимости, указывает, что на национальном и международном уровнях следует принять дополнительные меры с целью эффективного осуществления статьи 16 и программы работы. Подобные замечания внесли как развивающиеся страны, так и Стороны, являющиеся развитыми странами. Некоторые Стороны также отметили, что, хотя мероприятия проводились и по ним представлена отчетность, они имели второстепенное значение из-за недостаточного внимания к осуществлению статьи 16 и программы работы.

86. Среди главных препятствий большинством упоминается недостаточный человеческий потенциал и финансовые ресурсы. Некоторые Стороны упомянули слабость организационных структур, включая отсутствие законодательства, некоторые из них прямо ссылались, кроме всего прочего, на отсутствие законодательства в области доступа к генетическим ресурсам. Отсутствие потенциала для адаптации технологий также упоминалось, равно как и отсутствие информации и знаний.

87. Некоторые Стороны, являющиеся развивающимися странами, упомянули низкий уровень передачи технологии развитыми странами и международного технического сотрудничества, а одна Сторона подчеркнула, что Стороны, являющиеся развитыми странами, должны скорректировать свои стратегии в области передачи технологий, чтобы технологии сохранения и устойчивого использования биоразнообразия передавались в преференциальном порядке, а не на коммерческой основе, другая же Сторона отметила «зачаточный характер» механизма доступа к технологии и ее передачи в рамках Конвенции. Патенты и недопустимо высокий уровень пошлин были указаны одной Стороной как препятствие для эффективной передачи современной технологии развивающимся странам.

***b) Международно признанный сертификат происхождения/источника/законности происхождения***

88. В пункте xiii) перечня элементов, которые должны быть рассмотрены Рабочей группой на предмет включения в международный режим (круг полномочий Рабочей группы, приведенный в разделе d) приложения к решению VII/19D), указано следующее:

«Международно признанный сертификат происхождения/источника/законности происхождения генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний»

89. На своем восьмом совещании в пункте 1 решения VIII/4С Конференция Сторон постановила «учредить группу технических экспертов для изучения и разработки возможных вариантов (не предопределяя предпочтительности их использования) формы, назначения и функционирования международно признанного сертификата происхождения/источника/законности происхождения и проведения анализа его практичности, осуществимости и связанных с ним затрат и выгод, чтобы обеспечить достижение целей статей 15 и 8j) Конвенции. Группа экспертов вносит технический вклад в работу Специальной рабочей группы открытого состава по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод и будет функционировать в соответствии с приводимым ниже кругом полномочий:

- a) изучение вопроса о возможном логическом обосновании, целях международного сертификата происхождения/источника/законности происхождения и потребности в нем;
- b) определение потенциальных характеристик и особенностей различных вариантов такого международно признанного сертификата;
- c) проведение анализа различий между вариантами сертификата происхождения/источника/законности происхождения и последствий применения каждого из вариантов для достижения целей статей 15 и 8j) Конвенции;
- d) выявление трудностей внедрения, включая практичность, осуществимость, затраты и выгоды, связанные с различными вариантами, учитывая при этом взаимоподдержку и совместимость Конвенции и других международных соглашений».

90. Совещание Группы технических экспертов по вопросу о международно признанном сертификате происхождения/источника/законности происхождения было проведено в Лиме (Перу) с 22 по 25 января 2007 года в соответствии с решением VIII/4 С Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии.

91. Группа технических экспертов сделала попытку представить информацию и инструкции по каждому из элементов, приведенных в пункте 1 решения VIII/4 С Конференции Сторон. В докладе о работе совещания, представленном в документе UNEP/CBD/WG-ABS/5/2, отражены результаты обсуждения без предпочтения каких-либо вариантов или какого-либо конкретного варианта соглашения.

*Международно признанный сертификат как возможный инструмент ликвидации пробела*

92. Согласно предположению Группы технических экспертов, «одних только национальных правовых систем недостаточно для того, чтобы гарантировать совместное использование выгод после того, как генетические ресурсы покинули страну-поставщика. В связи с этим сертификат как элемент более широкого режима регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод мог бы быть важным средством смягчения данного ограничения».

93. Одним из пробелов в действующей системе доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод является сложность мониторинга генетических ресурсов страной-поставщиком после того, как они покинули территорию страны. Международно признанный сертификат является одним из инструментов, которые были предложены для ликвидации этого пробела. Среди нескольких целей, описанных Группой технических экспертов, сертификат мог бы содействовать соблюдению национального законодательства и взаимосогласованных условий, а также сделать возможным и упростить сотрудничество в области мониторинга и контроля за соблюдением условий предоставления доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод.

94. По мнению Группы технических экспертов, «к преимуществам принятия сертификата могут также относиться обеспечение лучшего соблюдения требований Конвенции, помощь в совместном использовании на справедливой и равной основе денежных и неденежных выгод, полученных при

использовании генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний, а также содействие сотрудничеству между разными юрисдикциями».

**c) *Мониторинг, обеспечение соблюдения и урегулирование споров***

95. Рабочей группе предлагается изучить способы возможного решения в рамках международного режима вопросов мониторинга, обеспечения соблюдения и урегулирования споров путем обращения, кроме всего прочего, — в соответствии с кругом полномочий Рабочей группы — к элементам viii), xix), xx), xxi) и xxii) в перечне элементов для рассмотрения, изложенным в пункте d) приложения к решению VII/19 D:

«viii) меры, содействующие функционированию режима на местном, национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях, в которых учитывается трансграничный характер распределения некоторых генетических ресурсов in-situ и связанных с ними традиционных знаний;

xix) меры по оказанию поддержки осуществлению международного режима в рамках Конвенции;

xx) мониторинг, обеспечение соблюдения и меры принуждения;

xxi) урегулирование споров и/или арбитражные механизмы, если и когда возникает необходимость;

xxii) организационные вопросы в поддержку реализации международного режима в рамках Конвенции».

96. Мониторинг, обеспечение соблюдения и урегулирование споров в этом разделе рассматриваются в двух ситуациях: i) в контексте соблюдения требований относительно доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, предъявляемых странами-поставщиками, и соблюдения условий предоставления доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и ii) в рамках применения международного режима.

**i) *Мониторинг, обеспечение соблюдения и урегулирование споров в связи с соблюдением требований относительно доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, предъявляемых странами-поставщиками, и соблюдения условий предоставления доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод.***

97. В данном подразделе, составленном на основе исследования административных и судебных средств защиты, имеющихся в странах, под юрисдикцию которых подпадают пользователи, и международных соглашений, подготовленных МСОП-Канада<sup>49/</sup>, более подробно рассматриваются административные и юридические средства защиты, доступные в ситуации несоблюдения каких-либо действующих в стране-поставщике законов о предоставлении доступа к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод, или договора о предоставлении доступа к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод либо поставщиком, либо пользователем генетических ресурсов.

**1. *Соблюдение требований о предоставлении доступа к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод, предъявляемых странами-поставщиками***

*Обзор действующих мер по обеспечению соблюдения в национальных режимах регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод*

98. Меры, связанные с доступом к генетическим ресурсам и совместным использованием выгод, рассмотренные в документе UNEP/CBD/WG-ABS/5/4, как правило, включают положения, связанные с соблюдением. Эти положения могут включать в зависимости от страны мониторинг, отчетность, контроль за соблюдением, несоблюдение/нарушение, штрафы/санкции и урегулирование споров.

<sup>49/</sup>

Данное исследование представлено в документе UNEP/CBD/WG-ABS/5/3.

99. Только некоторые меры касаются мониторинга, отчетности и контроля за соблюдением положений о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании. Созданные в определенных странах механизмы включают назначение инспекторов, вовлечение представителей общественности в процесс мониторинга и введение требования об отчетности для пользователей<sup>50/</sup>.

100. Принимаемые меры в целом свидетельствуют о том, что любое нарушение положений законодательства, правил или руководящих принципов и любой несанкционированный доступ к генетическим или биологическим ресурсам влекут за собой принятие санкций. Более того, многие меры предполагают, что несоблюдение статей соглашения о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод также влечет за собой применение санкций. Кроме того, некоторые меры предусматривают введение санкций в том случае, если физическое лицо при подаче заявки на лицензию по сбору материала представляет ложные или дезинформирующие документы или сведения (например в штате Квинсленд (Австралия), Эфиопии, Панаме, Южноафриканской республике и Уганде<sup>51/</sup>) и/или препятствует инспектору в осуществлении своих полномочий или обязанностей (например, в Афганистане<sup>52/</sup>).

101. К санкциям могут относиться как письменное предупреждение<sup>53/</sup>, так и штраф (в некоторых случаях предусматривается шкала штрафных санкций<sup>54/</sup>, изъятие образцов<sup>55/</sup>, наложение запрета на коммерческую реализацию товара<sup>56/</sup>, отзыв/аннулирование разрешения или лицензии на доступ

<sup>50/</sup> Например, в Австралии, согласно Положениям о защите окружающей среды и сохранении биологического разнообразия, раздел 8A.18, владельцы разрешения должны вести отчетность по собранным образцам. Закон о биоразнообразии штата Квинсленд в части 8 содержит подробные положения о мониторинге и контроле за соблюдением. В нем предусматривается назначение инспекторов и подробно оговариваются их полномочия и функции. В статье 20 Постановления Коста-Рики предусматривается, что Техническое бюро проводит проверку и контроль посредством инспекционных выездов на участки, в отношении которых выдано разрешение на доступ. В Эфиопии, раздел 20 Прокламации также требует, чтобы компетентный национальный орган отслеживал выполнение соглашений на предоставление доступа посредством, кроме прочего, инспектирования и периодических отчетов о положении дел, предоставляемых владельцами разрешений и соответствующими учреждениями, назначенными для сопровождения экспедиций по сбору материалов, участия в исследованиях и контроля исполнения соглашения на предоставление доступа. В случае Филиппин, в руководящих принципах по биоисследовательской деятельности в разделе 27 предусмотрено, что правительство поддерживает участие представителей общественности в мониторинге работы по сбору биоматериала. В разделе 23 тех же принципов говорится, что пользователь ресурсов обязан представлять учреждениям-исполнителям годовой отчет о ходе работы. Наконец, в разделе 27 говорится, что определенное министерство Филиппин может помочь учреждениям-исполнителям в мониторинге изобретений и их коммерциализации, проводимой в зарубежных странах, при помощи, кроме прочего, посольств и миссий. Угандийские положения, в разделе 7(3)(b), устанавливают, что ведущие учреждения в сотрудничестве с компетентным национальным органом должны контролировать «применение и использование генетических ресурсов, вывезенных из Уганды и размещенных за пределами Уганды», но не предусматривают каких-либо конкретных деталей в отношении метода или механизма. Следует упомянуть, что раздел 34(б)(с) Закона об охране окружающей среды Вануату требует в качестве условия для выдачи компетентным национальным органом разрешения на биоисследовательскую деятельность, чтобы «была создана система мониторинга и аудита с целью проверки всей деятельности, предпринимаемой заявителем», но не содержит никаких дополнительных деталей относительно механизма реализации данного положения.

<sup>51/</sup> См. статью 52 Закона о биоразнообразии штата Квинсленд; раздел 35 1) б) Эфиопской прокламации; раздел 51 h) Панамского постановления; статью 93 а) Южно-Африканского закона о биоразнообразии; и раздел 26 2) Угандийских положений.

<sup>52/</sup> См. раздел 73 пункт. 1 (3) Закона об охране окружающей среды Афганистана.

<sup>53/</sup> Например, в Афганистане, согласно пункту 1 раздела 72 Закона об охране окружающей среды (где оно принимает форму распоряжения о соблюдении требований); в Бразилии, согласно пункту 1(П) раздела 30 Временного закона; в Эфиопии, согласно разделу 16 (2) ее Прокламации; и в Панаме, согласно разделу 52 (а) ее Постановления.

<sup>54/</sup> Некоторые меры предусматривают конкретную сумму или шкалу штрафа (например, Закон об охране окружающей среды Афганистана, раздел 73, пункт 1; Бразильский временный закон, раздел 30, пункт 1 (II) и пункт 2; Индийский закон о биологическом разнообразии, разделы 55 и 56; Эфиопская прокламация, раздел 35; Кенийские положения, раздел 24; Угандийские положения, раздел 26; Закон об охране окружающей среды Вануату, раздел 32; и Венесуэльский закон о биологическом разнообразии, раздел XI), в то время как другие (например, Коста-риканское постановление, разделе 28, и Закон о биоразнообразии Бутана, раздел 44 (а)), содержат указания о способах его начисления.

<sup>55/</sup> Например, Закон о биоразнообразии Бутана, раздел 44 (b); Бразильские положения, раздел 30 пункт 1 (III); Эфиопская прокламация, раздел 35 (1); Угандийские положения, раздел 25; и Венесуэльский закон о биоразнообразии, раздел 117.

<sup>56/</sup> Например, в Бразилии, согласно пункту 1 (V) раздела 30 Временного закона.

к генетическим ресурсам или аннулирование соглашения<sup>57/</sup>, запрет на проведение сбора биологических и генетических ресурсов<sup>58/</sup> и, наконец, лишение свободы<sup>59/</sup>.

102. Некоторые положения, например, Филиппинские руководящие принципы, также касаются механизмов урегулирования споров<sup>60/</sup>. В этом отношении некоторые страны наделяют компетентный национальный орган полномочиями по применению санкций<sup>61/</sup> и располагают назначенными судебными инстанциями, обладающими юрисдикцией по рассмотрению споров, связанных с режимом регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод<sup>62/</sup>. В случае нарушения, совершенного компанией, некоторые меры также предусматривают, что все лица, занимающие в компании соответствующие должности в момент нарушения, также должны нести соответствующую ответственность и наказание<sup>63/</sup>.

103. Некоторые меры также санкционируют ограничение первоначально предоставленного доступа к генетическим ресурсам или изменение соглашения о предоставлении доступа к генетическим ресурсам в некоторых особых обстоятельствах, например, таких как существенное негативное воздействие на окружающую среду, угроза генетической эрозии или посягательство на культурные ценности общин<sup>64/</sup>.

104. Хотя, как было изложено выше, национальные меры, связанные с доступом к генетическим ресурсам и совместным использованием выгод, предусматривают принятие некоторых мер, обеспечение соблюдения может представлять трудности, после того, как пользователь покинул территорию страны-поставщика вместе с генетическими ресурсами.

*Средства защиты, имеющиеся в странах, под юрисдикцию которых подпадают пользователи*

105. Как уже говорилось выше, в разделе о соблюдении ВСУ и ПОС, ряд стран, под юрисдикцию которых подпадают пользователи, находятся еще на начальных стадиях процесса повышения осведомленности потенциальных пользователей генетических ресурсов. На основе информации, представленной в секретариат, средства административной и судебной защиты, предусмотренные в странах, под юрисдикцией которых находятся пользователи, на случай несоблюдения процедуры предварительного обоснованного согласия и взаимосогласованных условий доступа, к генетическим ресурсам ограничиваются теми средствами, которые применяются в случае несоблюдения требований о раскрытии сведений при подаче заявки на патент.

106. В настоящее время, несмотря на то, что все страны считаются, как пользователями, так и поставщиками, судя по имеющейся информации, ни одна страна не приняла никаких мер в отношении пользователей. Согласно исследованию, проведенному МПОС-Канада, Норвегия, возможно, является единственной страной, которая на настоящий момент разработала конкретное требование, предусматривающее соблюдение требований стран-поставщиков относительно доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод. «Норвежский законопроект представляет собой единственное получившее огласку законодательное предложение, прямо

<sup>57/</sup> Это справедливо в отношении большинства стран, включая, например, Афганистан, Бразилию, Бутан, Индию, Кению, Коста-Рику, Панаму, Уганду, Эфиопию и Южно-Африканскую Республику.

<sup>58/</sup> Например, в Панаме, согласно разделу 52 (d) ее Постановления.

<sup>59/</sup> Страны, предусматривающие тюремное заключение, устанавливают его сроки в пределах от нескольких месяцев до нескольких лет. См., например, Закон об охране окружающей среды Афганистана, раздел 73 пункт 1; Закон о биоразнообразии Бутана, раздел 44 (a) (d); Кенийские положения, раздел 24; Южно-Африканский закон о биоразнообразии, раздел 102; Угандийские положения, раздел 26; и Закон об охране окружающей среды Вануату, раздел 32.

<sup>60/</sup> Раздел 30 Филиппинских руководящих принципов охватывает урегулирование споров.

<sup>61/</sup> Например, Боливийские положения, раздел 60, и Панамское постановление, раздел 52 (b).

<sup>62/</sup> Например, Закон о биоразнообразии Бутана, раздел 48; Индийский закон о биологическом разнообразии, разделы 52-53; Южно-Африканский закон о биоразнообразии, разделы 94-96; и Угандийские положения, раздел 27.

<sup>63/</sup> Например, см. раздел 57 Индийского закона о биологическом разнообразии и раздел 75 Закона об охране окружающей среды Афганистана.

<sup>64/</sup> См., например, Закон об охране окружающей среды Афганистана, раздел 71, Эфиопскую прокламацию, раздел 21 (1), и Индийские правила о биологическом разнообразии, раздел 16.

нацеленное на соблюдение основного обязательства, указанного в статье 15.7. В нем в частности говорится о том, что использование в Норвегии генетических ресурсов, странами происхождения которых являются другие страны, возможно только при том условии, что пользователь выполнил требования таких других стран, в частности требования о ВСУ и содержании любого ПОС. Хотя данный закон не предусматривает средств защиты, в его штрафных санкциях предлагается другой вид возможного защитного воздействия»<sup>65/</sup>.

1. В случаях несоблюдения требований, касающихся доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, при отсутствии контракта на доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод и мер, принятых в странах-пользователях для обеспечения соблюдения пользователями требований, касающихся доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, наличие средств защиты остается неясным. В случаях существования соглашения о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод вопрос наличия средств защиты рассматривается ниже, в разделе 2.

2. Хотя некоторые национальные законодательства предусматривают средства защиты на случай несоблюдения требований относительно доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, но поставщику будет сложно реализовать средства защиты после того, как генетические ресурсы покинули территорию страны-поставщика, равно как и во всех исках, связанных с трансграничными сделками<sup>65/</sup>.

107. В том случае, если судебное решение было вынесено в отношении пользователя в стране-поставщике, могут возникнуть проблемы с исполнением такого решения, особенно если пользователь и генетические ресурсы, к которым предоставлен доступ, больше не находятся в стране-поставщике. Вопросы, связанные с исполнением зарубежных судебных решений, возможно, нуждаются в дополнительном изучении.

2. *Соблюдение соглашений о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод*

108. Ситуация будет иной в случае несоблюдения условий договора о предоставлении доступа к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод.

109. Соглашения о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод, как правило, предусматривают решение проблемы соблюдения и определяют возможные средства защиты, применимые к случаям несоблюдения. На основе проводимого в данный момент исследования в отношении соглашений о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод будет представлена информация о том, как в рамках разных соглашений о доступе к генетическим ресурсам в разных секторах решаются проблемы соблюдения и средств защиты в случае нарушения условий договора.

110. Как указано в исследовании «Средства административной и судебной защиты, имеющиеся в странах, под юрисдикцию которых подпадают пользователи генетических ресурсов, и в международных соглашениях» ранее в основном предполагалось, что исполнение соглашений о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод, обеспечение их соблюдения и средства защиты должны быть основаны на договорном праве. Как говорится в исследовании, «Это предположение отчасти верно —

- договорное право обеспечит защиту в тех случаях, когда условия договора «являются однозначными и обеспечены правовой санкцией»;
- даже когда некоторые части договора допускают двойное толкование, договорное право все же может обеспечить защиту, если в договоре определено средство защиты и условия, приводящие его в действие, являются однозначными и имели место;
- даже если некоторые части договора допускают двойное толкование, договор может обеспечить прямую защиту, если он обязывает стороны обратиться в арбитраж или

---

<sup>65/</sup> См. «Административные и судебные средства правовой защиты, имеющиеся в странах, под юрисдикцию которых подпадают пользователи генетических ресурсов, и в международных соглашениях» (UNEP/CBD/WG-ABS/5/INF/3).

использовать другой альтернативный метод решения споров, и если арбитр или посредник посчитает, что ситуация достаточно ясна для вынесения решения<sup>66/</sup>».

111. Тем не менее, автор исследования предполагает, что неоднозначный характер системы предоставления доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, например, различное толкование ключевых понятий статьи 15, могут вызвать трудности для судебных и других органов при попытке толкования обязательств, связанных с предоставлением доступа к генетическим ресурсам и совместным использованием выгод, и/или обеспечения средств защиты, связанных с предоставлением доступа к генетическим ресурсам и совместным использованием выгод.

112. По существу согласно заключениям данного исследования:

«в национальном праве стран-пользователей имеются разнообразные средства защиты, которые могут эффективно использоваться странами-источниками и другими поставщиками при урегулировании претензий, связанных с доступом к генетическим ресурсам и совместным использованием выгод, однако, существует основополагающий функциональный пробел, препятствующий их применению. На настоящий момент ни одна из стран не приняла закона, обязывающего пользователей генетических ресурсов иностранного происхождения соблюдать требования страны-источника относительно доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, включая ВСУ и ПОС. Это значит, что пользователь не подлежит судебному преследованию в стране-пользователе, за исключением тех случаев, когда он заключил договор о предоставлении доступа к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод, и страна-источник или другой поставщик не предъявит иск в стране-пользователе с целью принудительного исполнения обязательств по такому договору.

Если договор имеется, страна-источник столкнется с двумя основными проблемами:

- проблема затрат, доступа к информации и сбора доказательств, общая для всех коммерческих сторон, не расположенных на территории страны, в которой ведется судебный процесс, и
- проблема выяснения того факта, являются ли условия договора в достаточной степени ясными и определенными, чтобы суд, арбитраж или другое средство защиты могли прийти к однозначному решению.

Существует много факторов, касающихся доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, которые предполагают, что Сторонам, возможно, понадобится доступ к специальным мерам и средствам защиты для использования национального процессуального права и процедур предоставления защиты, включая тот факт, что многие страны-источники и традиционные общины будут испытывать нехватку средств, знаний и возможностей для участия в затяжном процессе на территории другой страны, добываясь компенсации от организации, которая, возможно, лучше финансово обеспечена, лучше знакома с соответствующей правовой системой и стоит на более сильных позициях для участия в судебном процессе.

При отсутствии договора в настоящее время ни в одной стране нет правовой основы, с помощью которой можно было бы предъявить иск в судах, органах или других учреждениях, рассматривающих дела и выносящих решения в судебном или арбитражном порядке. Единственное исключение делается в том случае, если пользователь все еще находится под юрисдикцией страны-источника (по причине того, что какие-либо его активы находятся или какая-либо деятельность осуществляется в стране-источнике)<sup>67/</sup>».

---

<sup>66/</sup> См. «Административные и судебные средства правовой защиты, имеющиеся в странах, под юрисдикцию которых подпадают пользователи генетических ресурсов, и в международных соглашениях» (UNEP/CBD/WG-ABS/5/INF/3, раздел 5.1).

<sup>67/</sup> Там же, см. раздел 7 «Заключение — соотношение достоверных фактов».

113. Наконец, в ситуациях, когда в стране-поставщике не существует режима регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, следовательно отсутствуют требования, касающиеся доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, и если поставщик и пользователь не обговорили никаких правовых обязательств, то положения Конвенции о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод невозможно будет осуществлять.

3. *Возможные пробелы, связанные с соблюдением соглашений и требований относительно доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод*

114. В большинстве мер по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в странах-поставщиках меры мониторинга и обеспечения соблюдения носят довольно слабый характер. Как показано выше, ряд Сторон все еще находится на стадии повышения осведомленности своих общин, являющихся пользователями, на национальном уровне. Страны еще не приняли ни одной меры в отношении стран-пользователей, требующей соблюдения ВСУ и ПОС пользователями, находящимися под их юрисдикцией. В отсутствие национальных мер, регулирующих вопрос о незаконном доступе к генетическим ресурсам иностранных пользователей, обеспечение соблюдения может быть сложной, если не невозможной задачей.

115. Можно было бы утверждать, что именно поэтому среди пользователей в странах, где используются генетические ресурсы, отсутствуют в данное время стимулы к соблюдению мер по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и эффективные механизмы, обеспечивающие соблюдение и выполнение.

*ii) Мониторинг, обеспечение соблюдения и урегулирование споров при применении международного режима*

116. После того, как были определены характер, сфера применения и компоненты международного режима, Стороны, возможно, пожелают рассмотреть вопрос о мониторинге, обеспечении соблюдения и урегулировании споров при применении международного режима. Эти обстоятельства рассмотрены в элементах хix) и хxii).

***D. Традиционные знания***

117. В объем мандата по обсуждению международного режима регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод входят «традиционные знания, нововведения и практика, в соответствии со статьей 8j)» (например, приложение к решению VII/19). Кроме того, среди элементов, подлежащих изучению на предмет их включения в международный режим, перечисленных в пункте d) круга полномочий, следующие элементы имеют отношение к традиционным знаниям:

- x) меры, обеспечивающие соблюдение условий предварительного обоснованного согласия коренных и местных общин, являющихся носителями традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, в соответствии с положениями статьи 8j);
- xiii) международно признанный сертификат происхождения/источника/законности происхождения генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний;
- xiv) раскрытие происхождения/источника/подтверждение законности происхождения генетических ресурсов и соответствующих традиционных знаний в заявках на предоставление прав интеллектуальной собственности;
- xv) признание и охрана прав коренных и местных общин на их традиционные знания, связанные с генетическими ресурсами, в соответствии с национальным законодательством стран, в которых эти общины находятся;
- xvi) обычное право и традиционная культурная практика коренных и местных общин;
- xviii) кодекс норм поведения/кодекс поведения/модели предварительного обоснованного согласия или другие документы, в которых обеспечивается

совместное использование выгод на справедливой и равной основе с коренными и местными общинами».

*1. Деятельность в рамках Конвенции о биологическом разнообразии*

118. Задачи первого этапа программы работы по осуществлению статьи 8j) и соответствующих положений Конвенции (например, приложение к решению V/16) включают задачи 2 (механизмы участия), а также задачи 7 и 12, которые напрямую связаны с международным режимом регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод. Задача 10 (второй этап) также имеет отношение к данному вопросу. В задаче 7 говорится, что Рабочая группа должна «... разработать руководящие принципы для создания механизмов, законодательства и иных соответствующих инициатив в целях обеспечения того, чтобы: i) коренные и местные общины получали справедливую и равную долю выгод, вытекающих из использования и применения их знаний, нововведений и практики; ii) частные и государственные учреждения, заинтересованные в использовании таких знаний, практики и нововведений, получали предварительное обоснованное согласие коренных и местных общин; iii) достигался прогресс в области определения обязательств стран происхождения, а также Сторон и правительств, в которых применяются такие знания, нововведения и практика и связанные с ними генетические ресурсы». Рабочая группа по осуществлению статьи 8j) и соответствующих положений Конвенции еще не начала выполнения этой задачи. В задаче 12 говорится, что Рабочая группа должна разработать руководящие принципы для оказания содействия Сторонам и правительствам в деле создания законодательных и других механизмов для осуществления статьи 8j) и соответствующих положений Конвенции на международном, региональном и национальном уровнях, что обеспечило бы признание, охрану и полную гарантию прав коренных и местных общин в отношении их традиционных знаний, нововведений и практики в контексте Конвенции. Наконец, задача 10 второго этапа программы работы предусматривает, что Рабочая группа по осуществлению статьи 8j) должна разработать стандарты и руководящие принципы, касающиеся представления информации и предупреждения противоправного присвоения традиционных знаний и связанных с ними генетических ресурсов. Разработка руководящих принципов, как это предусмотрено в задачах 7, 12 и 10 программы работ, могла бы значительно помочь в решении вопроса о традиционных знаниях при обсуждении международного режима регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод.

119. В Боннских руководящих принципах по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения говорится, что привлечение «субъектов деятельности» крайне важно для разработки и применения соглашений о совместном использовании выгод, и что с ними следует консультироваться и учитывать их мнение на каждом этапе этого процесса, в том числе при определении порядка доступа к генетическим ресурсам, ведении переговоров, реализации взаимосогласованных условий и при совместном использовании выгод, а также при разработке национальной стратегии, политики или режимов доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод (статья 18). Более того, следует учредить надлежащие механизмы консультирования, например, национальные консультативные комитеты (статья 19), которые способствовали бы вовлечению в процесс соответствующих субъектов деятельности, включая коренные и местные общины.

*2. Региональные и национальные документы*

120. В настоящий момент пять регионов, включая Африканский союз, Андское сообщество, АСЕАН, Латинскую Америку и Тихоокеанский форум, разработали региональные соглашения, системы или типовые законы, касающиеся систем *sui generis*, основанных на нормах обычного права, для защиты традиционных знаний или находятся на этапе их разработки. Не менее 11 стран ввели законы, законопроекты, специальные режимы прав интеллектуальной собственности, законы об охране интеллектуальной собственности общин, законы о правах коренных народов, нормативные положения, торговые соглашения и проекты соглашений об охране традиционных знаний и по таким вопросам, как предварительное обоснованное согласие носителей знаний, и соглашения о совместном использовании выгод.

*3. Другие международные документы*

/...

121. В течение нескольких лет ВОИС занималась вопросом взаимосвязи между правами интеллектуальной собственности и традиционными знаниями с помощью своего Межправительственного комитета по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору. Работа этого Комитета связана с обсуждением международного режима регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и, вероятно, могла бы помочь в разработке будущего международного режима регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод путем решения вопросов о системах *sui generis* для охраны традиционных знаний, предшествующем уровне техники и раскрытии происхождения в патентных заявках.

122. В числе других форумов, имеющих отношение к этой проблеме, можно назвать Постоянный форум Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов. В 2005 году в рамках этого форума был проведен Технический семинар по традиционным знаниям коренных народов (E/C.19/2006/2), с тем чтобы стимулировать совместный, основанный на взаимодействии глобальный подход к традиционным знаниям и улучшить понимание проблем коренных народов и их возможных решений. На семинаре было отмечено, что не менее 11 межправительственных организаций и учреждений Организации Объединенных Наций проводят программы, мероприятия и процессы, тем или иным образом решающие проблемы, связанные с традиционными знаниями коренных народов.

123. На своей шестой сессии Форум рекомендовал Сторонам Конвенции отдельно рассмотреть вопрос о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод, а также о защите традиционных знаний и о разработке систем *sui generis*.

124. В частности Форум по вопросам коренных народов подробно обсудил вопросы, касающиеся защиты традиционных знаний, систем *sui generis* и генетических ресурсов. На Постоянном форуме было указано, что существуют очевидные взаимосвязи между землей, территориями и природными ресурсами и защитой традиционных знаний. Форум подчеркнул, что Рабочая группа по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод признает права коренных народов на биологические и генетические ресурсы, находящиеся на их территориях. Он также подчеркнул, что правительства должны рассмотреть вопрос о разработке систем *sui generis*, основанных на обычном праве, с целью защиты традиционных знаний. Также Форум предположил, что соответствующие члены Межучережденческой группы поддержки по вопросам коренных народов совместно с экспертами из числа представителей коренных общин могли бы проводить регулярные технические проверки на критических этапах обсуждения международных стандартов защиты традиционных знаний, включая разработку международного режима регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод.

125. Примером соответствующей деятельности является доклад о работе организованного Форумом совещания международной группы экспертов по вопросу международного режима регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в рамках Конвенции о биологическом разнообразии и прав человека коренных народов (E/C.19/2007/8). В данном докладе приводится обзор соответствующих вопросов, таких как элементы обычного права, существующие в рамках традиционных знаний, участие коренных народов в принятии решений, соответствующие соглашения о правах человека, действующие и другие разрабатываемые документы, применимые к традиционным знаниям, и в нем также отражены замечания относительно сертификата происхождения, источника и законности происхождения генетических ресурсов. Кроме того, в доклад входят как общие, так и конкретные рекомендации для содействия разработке международного режима. Отчет о работе шестой сессии Постоянного форума приведен в документе E/2007/43 на <http://www.un.org/esa/socdev/unpfii/>.

#### 4. *Возможные пробелы*

126. Кроме положений Конвенции о биологическом разнообразии, в настоящее время на международном уровне нет документов, устанавливающих стандарты, гарантирующие получение коренными и местными общинами на равной и справедливой основе выгод, вытекающих из использования и применения их знаний, нововведений и практики, связанных с генетическими ресурсами. Кроме того, не достигнут консенсус относительно потребности в соответствующих международных мерах.

127. Здесь может быть несколько практических трудностей, которые нужно преодолеть при реализации соглашений о совместном использовании выгод, заключенных с коренными и местными общинами, например, с тем, как определить уполномоченных представителей коренных и местных общин для осуществления процедур предварительного обоснованного согласия и соответствующих норм обычного права, как определить бенефициариев и распределить возможные выгоды и в какой форме должны распределяться эти выгоды и т.д. Более того, обычное право и культурная практика коренных и местных общин далеко не одинаковы, и их предварительное обоснованное согласие не является универсальным.

128. В большинстве стран не обязательно раскрывать происхождение генетических ресурсов или связанных с ними традиционных знаний в патентных заявках.

129. По самому своему характеру действующие права интеллектуальной собственности плохо адаптированы к защите традиционных знаний. Поэтому может возникнуть потребность в разработке мер *suí generis* для защиты традиционных знаний. Кое-кто, однако, утверждает, что можно было бы адаптировать права интеллектуальной собственности, такие как авторское право, товарные знаки, коммерческая тайна и другие системы сертификации, чтобы они обеспечивали определенную степень защиты традиционных знаний и связанных с ними генетических ресурсов.

130. Высказывалось предложение о том, что международная база данных о традиционных знаниях или их цифровая библиотека обеспечат патентным экспертам и другим лицам важный инструмент для признания традиционных знаний в качестве предшествующего уровня техники. Кое-кто, однако, утверждает, что документирование традиционных знаний путем внесения их в базы данных не следует рассматривать как одно из неперемennых условий для обеспечения их охраны.

#### ***Е. Создание потенциала***

131. «Меры по созданию потенциала на основе потребностей страны» входят в перечень элементов для рассмотрения Рабочей группой на предмет включения в международный режим согласно элементу xvii).

132. План действий по созданию потенциала для обеспечения доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод был принят Конференцией Сторон на ее седьмом совещании в решении VII/19F. Задача Плана действий состоит в том, чтобы «стимулировать и поддерживать создание и укрепление потенциала физических лиц, организаций и общин в области эффективного выполнения положений Конвенции, касающихся доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод...» План действий обеспечивает базу, позволяющую определять потребности стран, коренных и местных общин и всех соответствующих субъектов деятельности, приоритеты, механизмы осуществления и источники финансирования. В нем указаны основные области, требующие создания потенциала, и механизмы создания потенциала на национальном, региональном, субрегиональном и международном уровнях. План действий также способствует взаимному обмену информацией и координации действий субъектов деятельности, которые участвуют в создании потенциала в области доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод на всех уровнях, в целях поощрения взаимодействия и выявления пробелов.

133. Для того чтобы представить обзор текущих мероприятий по созданию потенциала и обеспечить их совместимость, секретариат сформировал базу данных по проектам создания потенциала в области доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод на основе информации, представленной Сторонами и соответствующими организациями, проводящими мероприятия по созданию потенциала. База данных размещена по адресу: <http://www.cbd.int/programmes/socio-eco/benefit/projects.aspx>.

134. Также следует отметить, что в преамбуле к решению VII/19F Конференция Сторон подчеркнула, что «реализация международного режима, регулирующего доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, и национального законодательства, регулирующего доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, может потребовать проведения дополнительных мероприятий по созданию потенциала».

*Создание потенциала: ликвидация пробела*

135. Недостаточная осведомленность пользователей и поставщиков о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод и отсутствие потенциала были названы в качестве основных пробелов действующей системы. Стороны, возможно, пожелают рассмотреть вопрос о том, как можно было бы решить проблему создания потенциала с помощью международного режима как одного из средств ликвидации имеющихся пробелов.

**III. ИНЫЕ ПРОБЕЛЫ**

136. Ряд иных проблем, не отраженных в существующих документах, также можно было бы посчитать пробелами. Эти проблемы рассматриваются ниже.

*Отсутствие осведомленности*

137. Как указывалось выше, отсутствие осведомленности пользователей и поставщиков генетических ресурсов о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод как в развитых, так и в развивающихся странах является основным пробелом действующей системы. Хотя проводится ряд инициатив с целью повышения осведомленности поставщиков и пользователей генетических ресурсов о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод, все еще необходимо приложить значительные усилия. Сюда относится отсутствие осведомленности поставщиков генетических ресурсов, например, коренных и местных общин, частных собственников, органов власти охраняемых территорий и их пользователей, включая исследователей/ученых, научных сотрудников высших учебных заведений, таксономистов и частных компаний, ведущих деятельность в разных секторах (например, фармацевтической, косметической промышленности, сельском хозяйстве).

*Отсутствие потенциала*

138. Как отмечено в Планах действий по созданию потенциала для обеспечения доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, Стороны определили 17 основных областей создания потенциала.

139. Хотя в настоящее время реализуются некоторые проекты по созданию потенциала, отчасти из-за сложности проблемы доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и большого количества участвующих субъектов (например, местные общины, представители правительств, землевладельцы, органы власти охраняемых территорий, исследователи, научные сотрудники высших учебных заведений, деловое сообщество) необходимо прилагать дополнительные усилия, чтобы гарантировать эффективную работу системы для дальнейшего развития потенциала всех соответствующих субъектов на всех уровнях.

*Асимметрия*

140. Асимметрия между поставщиками и пользователями генетических ресурсов с точки зрения информации, знаний, навыков проведения переговоров и потенциала может создавать преимущество при обсуждении соглашений о предоставлении доступа к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод. Для того чтобы гарантировать справедливое и равное распределение выгод, возможно, потребуется уравнивать условия для поставщиков и пользователей генетических ресурсов. В процессе предоставления доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод зачастую может участвовать много субъектов, начиная с первоначального поставщика, в роли которого может выступать местная или коренная община, и заканчивая конечным пользователем, в роли которого может выступать частная компания.

141. Создание потенциала, как было отмечено выше, играет важную роль в устранении этой асимметрии. Кроме того, важную роль в процессе предоставления доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод играют посредники, которые могут помочь в установлении равных условий для первоначального поставщика и конечного пользователя, при условии, что эти посредники действуют добросовестно.

142. Высказывалась мысль о том, что стандартные соглашения о передаче материала тоже могут помочь в ликвидации этой асимметрии.

*Отсутствие регулирования деятельности посреднических организаций*

143. Отчасти из-за вышеупомянутой асимметрии посредники играют важную роль в механизмах доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод. В процессе предоставления доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод могут участвовать разные виды посредников. В приложении II к докладу Группы экспертов по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод наглядно показана растущая роль «посреднических организаций в коммерческом изучении и использовании генетических ресурсов» и возможные проблемы, возникающие в этом по преимуществу нерегулируемом секторе деятельности<sup>68/</sup>:

«Расширение рынков и ассортимента генетических ресурсов в последнее десятилетие вызвало появление самых разнообразных предприятий, предлагающих специальное обслуживание конечным коммерческим потребителям генетических ресурсов. Такое специальное обслуживание включает сбор и доставку образцов генетических ресурсов, экстрактов и относящейся к этому информации, а также оказание помощи в обеспечении гарантий того, что получатели будут с уважением относиться к законам, регулирующим доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, и к процедурным требованиям страны происхождения (в том, что касается полученных образцов). Такие предприятия, называемые иногда «посредниками», принимают самые разнообразные организационные формы. Они могут быть коммерческими фирмами частного сектора, работающими во многих странах, небольшими отечественными фирмами, работающими в собственной стране, или местными университетами. В ряде стран с богатым биологическим разнообразием для выполнения данных функций были созданы специализированные полугосударственные учреждения, и самым известным из них является Национальный институт биоразнообразия Коста-Рики (ИНБио)».

Данные предприятия, предлагающие свои услуги, выполняют в ряде случаев ценные функции, содействуя реализации на взаимосогласованных условиях доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод на справедливой и равной основе в соответствии с целями Конвенции о биологическом разнообразии и относящимся к этому вопросу национальным законодательством. В этом случае данные предприятия:

a) повышают ценность ресурса; и

b) старательно обеспечивают соблюдение законов, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, и процедурных требований, обеспечивая таким образом конечным потребителям надежные гарантии правовой уверенности и соблюдения правовых норм.

Выполняемые данными предприятиями функции представляют собой достаточную ценность для конечных коммерческих потребителей и помогают также правительствам обеспечивать соблюдение национальных мер, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод. Когда такие предприятия создаются в стране, поставляющей генетические ресурсы, и повышают ценность отечественных генетических ресурсов (посредством, например, содержания «библиотек» генетических ресурсов, подготовки экстрактов и предварительного отбора образцов), они могут также содействовать созданию местного потенциала и максимизации доли страны-поставщика в получаемых выгодах.

Следует подчеркнуть, однако, что несмотря на полезность для конечных коммерческих потребителей обслуживания, предоставляемого этими предприятиями-посредниками, большинство конечных коммерческих потребителей особо отмечают, что они предпочитают заключать соглашения о договоренности непосредственно с первичными поставщиками генетических ресурсов, как это определяется в законах страны, из которой поступают генетические ресурсы.

Поскольку такие «посредники» представляют собой новый и в массе своей нерегулируемый сектор деятельности, существует потенциальная опасность появления среди них недобросовестных или технически некомпетентных предприятий. Когда такие

---

<sup>68/</sup> Доклад Группы экспертов по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод, приложение II к документу UNEP/CBD/COP/5/8, 2 ноября 1999 года.

предприятия не повышают в действительности ценности ресурса или умышленно дают ложные или ошибочные заверения в том, что генетический материал получен законным способом, они ставят под угрозу как цели Конвенции о биологическом разнообразии, относящиеся к доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод, так и национальные меры регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод. Кроме того, когда такие предприятия просто внедряются в экономику как «посредники», не повышая ценности продукта или не обеспечивая пользователям правовой уверенности, они лишь усложняют бюрократическую структуру и вызывают повышение транзакционных издержек.

Поэтому правительства, разрабатывая законодательные нормы доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, должны учитывать растущую значимость таких посреднических предприятий и в своих законодательных нормах оказывать поддержку законным посредникам, порицая тех, кто не выполняет полезных или законных функций. В соглашениях о договоренности также следует учитывать тот факт, что организационная панорама коммерческого использования генетических ресурсов принимает все более многосторонний характер, что вызывается количественным ростом таких посреднических предприятий. И в заключение нужно отметить, что конечные коммерческие потребители генетических ресурсов, как, например, крупные фармацевтические фирмы, могут играть важную роль, устанавливая нормы для предприятий, с которыми они ведут дела, и поощряя использование рациональных методов, действительно содействующих как осуществлению целей Конвенции о биологическом разнообразии, касающихся доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, так и осуществлению национальных проявлений этих целей».

144. Может показаться, что «почти все без исключения действия, связанные со сбором образцов для целей биоисследовательской деятельности и предпринимаемые от лица компаний, осуществляются через посредников»<sup>69/</sup>. В этой связи, возможно, потребуется рассмотреть по предположению Группы экспертов необходимость регулирования этих мероприятий на соответствующем уровне.

#### *Географический пробел*

145. Трансграничные генетические ресурсы. В существующих документах не учитывается тот факт, что некоторые генетические ресурсы могут находиться по обе стороны границы. Кое-кто полагает, что в решении этой проблемы могут помочь региональные подходы. В целях решения вопроса о трансграничных генетических ресурсах высказывалось предложение о том, что согласование требований, касающихся доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод на региональном уровне, может создать аналогичные условия для доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод во всем регионе. Такое согласование также обеспечит пользователям большую предсказуемость и определенность с помощью упорядоченного процесса получения доступа к генетическим ресурсам. Региональные подходы также могут содействовать обмену информацией и техническому сотрудничеству при работе с общими генетическими ресурсами. Иные считают, что хотя таксон, из которого были получены генетические ресурсы, может существовать во многих странах, но его уникальные особенности могут быть связаны с его местонахождением и поэтому выгоды следует использовать совместно с конкретной страной, в которой был обеспечен доступ к нему.

146. Генетические ресурсы, находящиеся за пределами действия национальной юрисдикции. Высказывалось предложение о том, что некоторые пробелы могут иметь географический характер. Статья 15 охватывает только генетические ресурсы, подпадающие под национальную юрисдикцию стран. Поэтому на генетические ресурсы, находящиеся вне национальной юрисдикции, например, на глубоководных участках морского дна, не распространяются положения Конвенции о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод. Вопрос биоисследовательской деятельности в районах за пределами действия национальной

---

<sup>69</sup> См. работу S.Laird, “ Biodiversity and Traditional Knowledge – Equitable Partnerships in Practice” (Биоразнообразие и традиционные знания – справедливые партнерства в действии), Peoples and Plants Conservation Series, Earthscan, 2002, chapter 13, p. 422-423.

юрисдикции привлекают растущее внимание, как более подробно изложено в документе UNEP/CBD/WG-ABS/5/4.

*Пробелы, связанные с участием в международных документах*

147. В круг полномочий Рабочей группы по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод входит рассмотрение перечня соответствующих элементов существующих документов и процессов на предмет их включения в международный режим. В документе UNEP/CBD/WG-ABS/5/4 приводятся новые данные о текущей деятельности по различным соглашениям или процессам, которые имеют отношение к предоставлению доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод. Рассматривая пробелы в существующих международных документах, следует отметить неодинаковый состав участников этих документов и отсутствие выгод от универсального участия. Иначе говоря, некоторые страны, возможно, являются Сторонами Конвенции и при этом до сих пор не ратифицировали Международный договор о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства. Другие страны, не являющиеся Сторонами Конвенции, могут быть Договаривающимися Сторонами Всемирной торговой организации и Всемирной организации интеллектуальной собственности. Эти пробелы в сфере действия, связанные с участием в национальных документах, могут иметь последствия на уровне применения данных различных документов и, возможно, являются источником конфликта между странами.

*Использование терминов*

148. Можно утверждать, что отсутствие общего понимания ряда терминов, связанных с доступом к генетическим ресурсам и совместным использованием выгод, является пробелом. Хотя некоторые считают, что признанные на международном уровне определения могут быть полезны, другие придерживаются мнения о том, что вопрос об использовании терминов должен решаться скорее на национальном уровне.

149. Вопрос об использовании терминов, касающихся доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, впервые был поднят в процессе обсуждения Боннских руководящих принципов. Во время разработки Боннских руководящих принципов в октябре 2001 года некоторые Стороны предложили включить в Боннские руководящие принципы наравне с теми терминами, которым уже дано определение в Конвенции, дополнительные термины, имеющие непосредственное отношение к данной проблеме, и дать им определение. Из-за нехватки времени этот вопрос не был подробно обсужден на шестом совещании Конференции Сторон, и было решено, что Боннские руководящие принципы должны содержать ссылки только на те термины, которым уже дано определение в Конвенции о биологическом разнообразии.

150. Несмотря на это, несколько Сторон подчеркнуло, что необходимо проведение дальнейшей работы для определения того, следует ли разрабатывать определение дополнительных терминов, содержащихся в руководящих принципах (доступ к генетическим ресурсам, совместное использование выгод, коммерциализация, производные продукты, поставщик, пользователь, субъект деятельности, коллекция ex-situ и добровольный характер), и можно ли добавить глоссарий с этими терминами в качестве приложения к этим руководящим принципам.

151. На своем седьмом совещании Конференция Сторон отметила, что термины, которым дается определение в статье 2 Конвенции, должны применяться к Боннским руководящим принципам, согласно пункту 8 Боннских руководящих принципов, и что следует изучить ряд других соответствующих терминов, которым не дано определение в Конвенции. На основании собранной секретариатом информации, полученной от Сторон, правительств, соответствующих организаций, коренных и местных общин и всех соответствующих субъектов деятельности, Рабочей группе было поручено дополнительно изучить вопрос об использовании терминов.

152. На своем четвертом совещании в январе 2006 года Рабочая группа по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод постановила отложить рассмотрение данного пункта до тех пор, пока обсуждение международного режима регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод не перейдет на более продвинутую стадию.

153. Тем временем было высказано предложение о том, что разработка международно согласованного определения термина «незаконное присвоение» генетических ресурсов могла бы поддержать усилия по обеспечению более строгого соблюдения требований, касающихся доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, и взаимосогласованных условий.

*Разные виды генетических ресурсов, используемые с различными целями различными видами пользователей*

154. Кое-кто может посчитать пробелом тот факт, что в положениях Конвенции о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод не учитываются особые обстоятельства разных типов генетических ресурсов (растительных, животных, микроорганизмов), применяемых в различных целях разными пользователями. Единственным другим юридически обязательным международным инструментом, созданным на данный момент в соответствии с Конвенцией, является Многосторонняя система доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в рамках Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, которая обеспечивает доступ к конкретным видам сельскохозяйственных и кормовых культур в целях их использования и сохранения для научных исследований, селекции и подготовки кадров в сфере производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.

155. В этом плане одним из особо актуальных форумов является Межправительственная комиссия по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций. В соответствии со своими уставными документами она в течение многих лет рассматривает аспекты доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, и одним из последних ее достижений стала организация переговоров о принятии Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, которой вступил в силу в 2001 году, и сейчас она занимается подготовкой *Доклада о состоянии генетических ресурсов животных в мире для производства продуктов питания и ведения сельского хозяйства* и реализацией *Глобального плана действий*. Конференция Сторон признала важное значение обоих мероприятий для обеспечения доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод.

156. На своей 10-й очередной сессии, проводившейся в 2007 году, Комиссия приняла переходящую Многолетнюю программу работы на 10 лет, в которой приоритетное внимание уделено изучению на ее 12-й очередной сессии в 2009 году политики и договоренностей в отношении всех компонентов биологического разнообразия, представляющих интерес для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, включая генетические ресурсы животных, акватические генетические ресурсы, лесные генетические ресурсы, микробные генетические ресурсы, генетические ресурсы беспозвоночных и генетические ресурсы растений. Это могло бы содействовать применению секторального подхода, учитывающего особую природу биоразнообразия сельского хозяйства, его характерные особенности и проблемы, требующие особых решений, а также конкретные факторы, имеющие важное значение для различных групп пользователей.

157. Учитывая, что некоторые организации уже разработали кодексы поведения и руководящие принципы, например, Международный проект «Устойчивое использование микроорганизмов и Международный свод правил доступа к микробным генетическим ресурсам» и Королевский ботанический сад в Кью, с целью удовлетворения конкретных потребностей своих членов при исполнении обязательств, связанных с доступом к генетическим ресурсам и совместным использованием выгод, Стороны, возможно, пожелают рассмотреть вопрос о том, существует ли еще необходимость в разработке различных подходов в рамках международного режима, чтобы удовлетворить потребности различных секторов, нужно ли продолжать разработку общей структуры, применимой ко всем видам генетических ресурсов, и есть ли необходимость в объединении этих двух подходов. Например, для конкретных целей использования генетических ресурсов можно рассмотреть типовые или стандартные соглашения.

158. Стороны, возможно, пожелают рассмотреть вопрос о необходимости разработки секторальных подходов, реализуемых, кроме всего прочего, посредством стандартных соглашений

о передаче материала, или другой специализированной политики и договоренностей, в которых учитываются особые потребности сектора.

159. Сопоставление использования в научных и коммерческих целях. Положения Конвенции о биологическом разнообразии о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод предусматривают одинаковые обязательства Сторон, вне зависимости от того, используются ли генетические ресурсы в научных или коммерческих целях.

160. Кое-кто утверждает, что режимы регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, разработанные в различных странах, привели к возникновению препятствий для исследований, поскольку они слишком обременительны. Для решения этой проблемы кое-кто предлагает установить упрощенный порядок доступа к генетическим ресурсам, когда такой доступ предоставляется для проведения фундаментальных исследований. Тем не менее, это может создать лазейку, с помощью которой ресурсы, доступ к которым первоначально был предоставлен в исследовательских целях, могут использоваться впоследствии в коммерческих целях без получения согласия поставщика на такое последующее использование. Кроме того, может быть сложно провести различие между фундаментальными научными исследованиями и коммерческим использованием. Иные предлагают включать в соглашения о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод исходные показатели или контрольные точки и требование о проведении дополнительных переговоров в случаях последующего использования научных исследований в коммерческих целях, а также передачу таких соглашений о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод последующим пользователям вместе с генетическими ресурсами.

#### *Пробел в знаниях*

161. Имеется мало сведений о череде нововведений, связанных с генетическими ресурсами, к которым предоставляется доступ. На основе аналитических исследований соглашений о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод в разных секторах будет сделана попытка пролить определенный свет на разные методы, применяемые в различных секторах, выделив их сходства и различия. Подобное исследование по проблеме использования генетических ресурсов в научных целях также может быть полезно для ориентирования процесса, в том числе путем изучения вопроса о том, когда именно и как генетические ресурсы, используемые в научных целях, переходят в область коммерческого использования.

162. Недостаточные знания о биоразнообразии и ограниченная информация о ценности генетических ресурсов также могут считаться пробелом в действующей системе и препятствием для обсуждения соглашений о совместном использовании выгод на справедливой и равной основе.

#### *Права и право собственности*

163. В Конвенции говорится, что государства имеют суверенное право на свои генетические ресурсы. Тем не менее, вопрос о владении и правах собственности должен решаться в рамках национального законодательства. В отсутствие определенности в отношении права собственности в национальном праве могут возникать сложности при обсуждении соглашений о совместном использовании выгод<sup>70</sup>.

## **IV. РЕЗЮМЕ**

164. Ниже приводится резюме возможных пробелов в области доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, рассмотренных в настоящем документе. Стороны, возможно, пожелают изучить вопрос о том, нужно ли решать данные вопросы на национальном, региональном или международном уровне.

---

<sup>70</sup> См. Jorge Cabrera Medaglia, "Bioprospecting Partnerships in Practice: A Decade of Experiences at INBio in Costa Rica", IP Strategy Today, No. 11-2004. См. также Доклад о правовом статусе генетических ресурсов в национальном законодательстве отдельных стран, представленный в документе UNEP/CBD/WG-ABS/5/5.

**a) положения Конвенции не в полной мере выполняются Сторонами на национальном уровне**

- i) большинство Сторон до сих пор не приняли национальные режимы регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод. 72 Стороны учредили национальные координационные центры, а 15 Сторон сформировали компетентные национальные органы. Стороны приняли множество разных подходов в отношении доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, результатом чего стало отсутствие согласованности мер, обеспечивающих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, и, следовательно, процедур получения доступа к генетическим ресурсам;
- ii) кроме того, может показаться, что Стороны приняли мало юридически обязательных мер в отношении пользователей генетических ресурсов, находящихся под их юрисдикцией, в поддержку соблюдения требований о доступе к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;
- iii) последствием такой недостаточной и неполной реализации положений Конвенции о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод, стало отсутствие предсказуемости и правовой определенности как для поставщиков, так и для пользователей генетических ресурсов. С одной стороны, поставщики обеспокоены по поводу незаконного присвоения генетических ресурсов и отсутствия правовой определенности, в особенности после того, как генетические ресурсы покинули территорию страны. С другой стороны, пользователи генетических ресурсов обеспокоены отсутствием предсказуемости и правовой определенности из-за отсутствия четко определенных процедур доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод во многих странах, из-за сложностей с определением компетентных национальных органов или из-за существующих процедур предоставления доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, которые иногда воспринимаются как обременительные, отнимающие много времени и связанные со значительными издержками по сделкам;

**b) отсутствие отслеживаемости**

сложность отслеживания или мониторинга генетических ресурсов после того, как они покинули территорию страны-поставщика, также является источником обеспокоенности развивающихся стран по поводу незаконного присвоения генетических ресурсов. Международно признанный сертификат происхождения/источника/законности происхождения является единственным возможным инструментом, который, как считается, может ликвидировать этот пробел. Также для решения этой проблемы могут быть рассмотрены стандартные соглашения о передаче материала;

**c) отсутствие специальных средств защиты в области доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод**

отсутствие на национальном и международном уровнях специальных средств защиты в области доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод может быть препятствием для получения защиты и обращения в суд в случае несоблюдения требований относительно доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод страны-поставщика или в случае нарушения условий договоров о предоставлении доступа к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод;

**d) географический пробел**

- i) трансграничные генетические ресурсы. В существующей системе не учитывается тот факт, что требования, касающиеся доступа к одним и тем же генетическим ресурсам, могут быть разными в соседних странах. Кое-кто полагает, что решение данной проблемы может обеспечить разработка региональных подходов;
- ii) генетические ресурсы, находящиеся вне национальной юрисдикции. Статьей 15 охвачены только генетические ресурсы, находящиеся под национальной

юрисдикцией стран. Поэтому на генетические ресурсы, находящиеся вне национальной юрисдикции, например, в глубоководных районах морского дна, не распространяются положения Конвенции о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод;

**e) *пробелы, связанные с участием в международных документах***

пробелы, касающиеся участия в международных документах, связанных с доступом к генетическим ресурсам и совместным использованием выгод, могут представлять трудности для стран на уровне реализации и быть потенциальным источником конфликта между странами;

**f) *разные виды генетических ресурсов, используемых в различных целях разными видами пользователей***

положениями Конвенции предусматривается одна система, применимая ко всем генетическим ресурсам (за исключением генетических ресурсов человека), используемым всеми пользователями для разных целей. Единственной другой системой доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, созданной на данный момент, является Многосторонняя система доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в рамках Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, хотя следует отметить, что Межправительственная комиссия по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства в приоритетном порядке занимается в настоящее время разработкой общей политики и договоренностей о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод в целях производства продовольствия и ведения сельского хозяйства. Стороны, возможно, пожелают изучить вопрос о целесообразности разработки секторальных подходов к обеспечению доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;

**g) *вопрос о посредниках***

посредники играют важную роль в предоставлении доступа к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод. Поэтому, возможно, следует рассмотреть вопрос о регулировании их деятельности на соответствующем уровне;

**h) *асимметрия между пользователями и поставщиками***

асимметрия между пользователями и поставщиками с точки зрения доступа к информации, знаний, навыков ведения переговоров и потенциала, возможно, должна быть устранена с целью стимулирования совместного использования на равной и справедливой основе выгод, вытекающих из применения генетических ресурсов;

**i) *пробел в знаниях***

имеется мало сведений о чередовании нововведений, связанных с генетическими ресурсами, к которым предоставляется доступ. На основе аналитических исследований соглашений о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод в разных секторах будет сделана попытка пролить определенный свет на разные методы, применяемые в различных секторах, выделив их сходства и различия. Кроме того, требуется больше информации о ценности генетических ресурсов;

**j) *использование терминов***

возможно, Стороны пожелают рассмотреть вопрос о том, следует ли решать вопрос об использовании терминов на международном уровне или его следует решать на региональном или национальном уровнях;

**k) *права и право собственности***

в отсутствие определенности в отношении права собственности на генетические ресурсы в национальном праве могут возникнуть сложности при обсуждении соглашений о предоставлении доступа к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод.